VANDAAG



EUSTATIA ...5000...

108STE JAARGANG — NO.: 240 DONDERDAG 17 OKTOBER 1991

AMIGOE

Prekè

Cocaçao

...t morgen te tekenen Sovjet-verdrag:

...haos moet voorkomen in ...U met torenhoge inflatie

...EN HAAG - Met het ...enen van het verdrag ...r een economische ...e vrijdag hoopt ...kou het land, de ...ende maanden ...ans, te behoeden voor ...verval in totale chaos. ...t de winter nadert. ... met de hollende ...atie, de teruglopende ...ductie in zowel land... ...w als industrie en de ...eel falende distributie, ...n de perspectieven ...ber.

...r de Sovjet-burger is ...aarste een bekend ...ip, maar nu de economi...e achteruitgang helemaal ...de hand dreigt te lopen, ...eit de vrees voor sociale ...ust. "Het land loopt nog, ...het op weg naar de hel", ...erde topeconoom Grigori ...inski de situatie deze ... in Bangkok, waar hij ...ovjet-delegatie leidde bij ...arvergadering van het ...rnationale Monetaire Fonds (IMF).

Het economisch verdrag, waarvan de ondertekening door zeker tien republieken dinsdag werd uitgesteld tot vrijdag, dient als eerste stap om te voorkomen dat het grootste land ter wereld in elkaar stort. Sovjet-president Michail Gorbatsjov en zijn Russische collega Boris Jeltsin hebben hun krachten gebundeld om behalve een economische ook een politieke structuur te scheppen en het vacuüm te vullen dat is ontstaan na de mislukte staatsgreep in augustus en het wegvallen van een centraal geleide economie.

Jeltsin doorbrak vorige week de alheersende somberheid en mistroostigheid door zich vierkant achter het economische verdrag te stellen. Het akkoord dat een looptijd van drie jaar heeft, krijgt de goedkeuring van tien republieken - Rusland, de Oekraïne, Witrusland, Armenië, Azerbajdzjan, Kazachstan, Kirgizië, Oezbekistan, Tadzjikistan en Toerkmenië. Het is nog niet duidelijk of Georgië en Moldavië het willen ondertekenen. Wel zou dat betekenen dat die twee republieken voor hun olie en grondstoffen uit Rusland wereldprijzen zullen moeten betalen. Letland heeft als enige Baltische republiek te kennen gegeven geassocieerd lid te willen zijn.

De economische gemeenschap zal bestaan uit onafhankelijke staten met gelijke rechten en plichten. Zij verplichten zich onder meer tot samenwerking op het gebied van transport, energie, financiën en bankwezen, douanetarieven, belasting, dienstverlening, goederenverkeer en economische betrekkingen met het buitenland. Met het akkoord moet een gemeenschappelijke economische zone worden ingesteld. Het moet ook dienen om eindelijk de hervormingen door te voeren die zouden leiden naar een markteconomie.

De Republiek Oekraine ondertekent het economisch unieverdrag niet. Zo is vanmorgen officieel meegedeeld.

...tah-chef ...Libanon ...ngehouden

...DON - Een van de ...naamste leiders van ...de Palestijnse Bevrij...organisatie PLO ...horende Fatah-bewe...ng, kolonel Alaa ...nes, is woensdag door ... Libanese leger gear...esteerd.

...at hebben veiligheids...onnen in Libanon don...erdag meegedeeld. Younes ...erd aangehouden bij een ...ging om Libanon per schip ...te verlaten. Volgens de ...onnen had de aanhouding ...aats in de noordelijke haven...ad Jounieh. Het is bekend ...at veel Palestijnen vanuit ...eze plaats de boot naar ...yprus proberen te nemen. ...ounes had afgelopen juli de ...iding over de militaire ...cties van Fatah tegen het ...ibanese leger dat de zeg...enschap van de Libanese ...egering in het land pro...eerde uit te breiden ten ...oste van Palestijnse en and...ere gewapende groeperingen.

Op zoek naar voedsel



■ *SAN SALVADOR - Vergezeld van een hond zijn (op de voorgrond) twee kinderen bezig met het zoeken naar voedsel op de vuilnisbelt van de Salvadoraanse hoofdstad. Zij zijn niet de enigen die daar hun heil zoeken. Zij hoeven zich niet druk te maken over cholesterol, zoutgehalte en over de vraag of de voeding inderdaad tot de categorie "light" behoort. Verder hebben zij er geen weet van dat zij dat doen op de dag welke door de al dan niet officiële instanties gevierd wordt als Internationale dag van de voeding.*

(AFP-satellietfoto)

Dood en verderf gezaaid in VS-restaurant

Werkloze veteraan doodt 22 mensen

KILLEEN - Een duidelijk gestoorde schutter heeft woensdag in de Amerikaanse staat Texas de bloedigste schietpartij in de Amerikaanse geschiedenis aangericht. Volgens de politie was de dader, George Hennard, een werkloze veteraan van 35 jaar. Hij woonde met zijn moeder in een groot huis in een goede buurt.

Met een automatisch wapen opende Hennard het vuur op klanten in een restaurant in Killeen in het midden van de staat Texas in het zuiden van de Verenigde Staten. Toen het allemaal voorbij was had de dader 22 mensen, veertien vrouwen en acht mannen, doodgeschoten en achttien verwond. Daarna beroofde hij zichzelf van het leven.

Het vorige Amerikaanse 'record' werd geregistreerd op 18 juli 1984 toen Vietnamveteraan James Huberty, uitgedost in gevechtstenue, in een McDonalds eetgelegenheid in San Ysidro, Californie, in het wilde weg op klanten begon te schieten. Hij slaagde er in 21 mensen om te brengen voordat hij zelf door de politie werd doodgeschoten.

Het jongste bloedbad begon om tien over half een 's middags, een tijdstip waarop het restaurant Luby's in Killeen vol zit met lunchklanten. Er zaten naar schatting honderd mensen in de eetgelegenheid. De moordenaar, afkomstig uit het plaatsje Belton op twintig kilometer afstand van Killeen, ramde met een bestelwagen de voorgevel van het pand.

Een personeelslid zei dat de man nadat hij was binnengereden schreeuwde: "Dit is wat Bell-County mij heeft aangedaan. Ik hoop dat het het allemaal waard is geweest, Texas." Wat hij daarmee bedoelde is nog niet duidelijk. Midden tijdens de schietpartij, aldus een ooggetuige, keek Hennard naar een vrouw die samen met haar kind op de grond lag. "Pak je kind op en maak dat je wegkomt" zei hij tegen haar.

Na gesprekken in Syrië

Baker optimistisch

JERUZALEM - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, heeft woensdagavond na besprekingen met een Palestijnse delegatie in Jeruzalem gezegd dat hij "optimistisch" is. Bij zijn vertrek uit Syrië waar hij ook langdurige besprekingen had gevoerd had Baker ook al gezegd dat er vooruitgang was geboekt. Vandaag zet hij in Israël zijn besprekingen voort met het oog op de komende vredesconferentie voor het Midden Oosten.

Baker voegde aan zijn verklarig woensdagavond in Jeruzalem toe dat de gesprekken, over de deelname van de Palestijnen aan de Midden-Oostenconferentie eind deze maand, donderdag worden voortgezet. "Wij hebben een goede ontmoeting gehad en wij hebben vooruitgang geboekt", zo verklaarde Bakers' woordvoerster Margaret Tutwiler. Faysal Husseini, de leider van de Palestijnse delegatie, zei na de besprekingen met Baker: "Ik hoop dat wij donderdag (vandaag) een positief antwoord van de Verenigde Staten krijgen zodat dan een positief antwoord van de Palestijnen kan volgen". Baker zou vandaag ook overleg voeren met de Israëlische premier Yitzhak Shamir.

POSITIEF

Bij de besprekingen tussen de Verenigde Staten en Syrië over de vredesconferentie is vooruitgang geboekt. Zo zei Baker woensdag in Damascus na marathon-overleg met de Syrische president Hafez Al-Assad. Baker verklaarde tijdens een gezamenlijke persconferentie met zijn Syrische ambtgenoot Farouq Al-Shara dat op één punt geen overeenstemming bestaat. Die kwestie betreft het tijdstip van besprekingen over regionale kwesties. Syrië weigert deel te nemen aan multilaterale besprekingen over regionale problemen in het Midden-Oosten waarbij Israël is betrokken, aldus minister Al-Shara.

Syrië stemt wel in met bilateraal overleg met Israël zoals dat door de VS is voorgesteld. Volgens de Syrische bewindsman neemt Damascus deel aan de vredesconferentie. Baker zei dat hij "uitgebreide en positieve gesprekken" had gevoerd met de Syrische president.

SCHULDIG

"Na deze besprekingen ben ik van mening dat wij nog steeds op koers liggen om deze maand een vredesconferentie te houden", zei Baker. "Er is een verschil van mening betreffende het tijdstip van de multilaterale conferentie", aldus de Amerikaanse minister. "Daarover zetten wij onze gedachtenwisseling voort". Zijn Syrische collega merkte nog op dat hij zou weigeren de hand te schudden van de Israëlische minister van Buitenlandse zaken, David Levy, omdat deze "schuldige handen (heeft) die nog steeds ons land bezetten en de Palestijnse rechten negeren". Syrië, een van de ferventste tegenstanders van Israël, heeft nog nooit vredesbesprekingen met de joodse staat gevoerd. Volgens Amerikaanse functionarissen in Washington wil Syrie pas over zaken als wapenbeheersing praten als Israël bereid is zich terug te trekken uit de bezette gebieden.

Door de langdurige gesprekken in Syrië werd Bakers vertrek naar Jeruzalem, waar hij in de loop van woensdagmiddag verwacht werd, vertraagd. Baker stelt in Israël onder meer de kwestie van de Palestijnse vertegenwoordiging bij de vredesconferentie aan de orde. Israël weigert te onderhandelen met vertegenwoordigers van de PLO of met Palestijnen uit het geannexeerde oost-Jeruzalem. De PLO beslist vandaag over eventuele deelname naar de conferentie.

BETOGING

In Jeruzalem betoogden duizenden extreem-rechtse joden voor het Amerikaanse consulaat tegen het bezoek van Baker, die zij een "afschuwelijke Amerikaan" noemden. Jongeren schreeuwden leuzen als "Baker go home" en "Wij willen geen vredesconferentie". In oost-Jeruzalem hadden zich zo'n honderd linkse demonstranten verzameld.

Baker ontmoet morgen in Israël zijn Sovjetcollega Boris Pankin. Het Witte Huis heeft woensdag meegedeeld dat de Amerikaanse president George Bush en Sovjetleider Michail Gorbatsjov mogelijk de vredesconferentie over het Midden-Oosten zullen openen. Witte Huis-woordvoerder Marlin Fitzwater voegde daar echter direct aan toe dat er nog geen definitieve beslissing is genomen. "President Bush en president Gorbatsjov zijn beiden betrokken geweest bij de pogingen deze conferentie te bespoedigen ... Zij zijn er beiden in geïnteresseerd deze conferentie een goede start te geven", verklaarde Fitzwater. Hij wees er wel op dat Israël en zijn Arabische buurlanden het nog eens moeten worden over de laatste details.

Verenkroon voor paus



■ *CUIABA - Santa Dos Anjos van de Bororo stam welke in het gebied van Mato Grosso woont plaatste een kroon van veren op het hoofd van paus Johannes Paulus II tijdens diens bezoek aan Cuiaba. Onder een misviering in de open lucht ontving de paus verschillende giften van de oorspronkelijke bewoners van Brazilië.*

(AFP-satellietfoto)

Ondanks negende bestand toch gevechten

Servië is niet eens met vredesconferentie

BELGRADO - Het door Servië overheerste staatspresidium van Joegoslavië heeft woensdag felle kritiek geleverd op de opzet van de door de EG voor vrijdag in Den Haag uitgeschreven vredesconferentie over Joegoslavië.

De EG heeft kennelijk doordat het presidium is uitgevallen en nu wordt beheerst door het Servische kamp geen vertegenwoordiger van dit vroeger hoogste staatsorgaan van Joegoslavie uitgenodigd voor de conferentie. Wel opnieuw uitgenodigd werd de uit Kroatië afkomstige fungerende staatspesident Stipe Mesic, samen met de presidenten van de zes republieken.

In een in Belgrado uitgegeven brief staat oa: "Een succesvol verloop van de conferentie kan alleen door de deelneming van vooral het presidium worden gewaarborgd. Volgens de grondwet is alleen het presidium verantwoordelijk voor de verdediging van het land, zijn veiligheid en de buitenlandse politiek", aldus de protestbrief van het romppresidium aan de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken, Hans van den Broek, en de voorzitter van de conferentie, Lord Carrington.

In Moskou reageerde de Kroatische president, Franjo Tudjman, in tegenstelling tot de Servische president, Slobodan Milosevic, woensdag sceptisch op het mogelijke effect van het dinsdag in Moskou tot stand gekomen "Memorandum van Moskou", dat Tudjman en Milosevic verplicht tot een nieuw bestandsakkoord en het begin van vredesonderhandelingen binnen vier weken. Den Haag zei woensdag wel het Memorandum van Moskou toe te juichen, zoals elk ander initiatief dat erop is gericht om een einde te maken aan de burgeroorlog in Joegoslavië.

De Sovjetunie en Servië uitten zich beide voorzichtig optimistisch over het effect van het memorandum, dat ook voorziet in een negende direct ingaand bestand in Kroatië. Ondanks het nieuwe bestandsakkoord braken woensdag toch felle gevechten uit in Joegoslavië. Kroatië herhaalde dat het de blokkades van legerkazernes niet zal opheffen zolang het federale leger zich niet terugtrekt uit de republiek. Bij de nieuwe gevechten vielen zeker zeven doden.

In nieuwe Haitiaanse regering:

Eén politicus en zakenlui, onbekende functionarissen

PORT-AU-PRINCE - De door het leger gesteunde regering van Haïti heeft woensdag een nieuw kabinet gepresenteerd bestaande uit zakenlieden en nagenoeg onbekende regeringsfunctionarissen. Dit wijst er volgens waarnemers op dat het regime grote moeite heeft gehad om vooraanstaande Haïtianen ervan te overtuigen in de regering zitting te nemen.

Rechter Joseph Nerette van het Haïtiaanse hooggerechtshof werd na de militaire staatsgreep van 30 september benoemd tot waarnemend-president. De democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide werd afgezet en bevindt zich momenteel in Venezuela in ballingschap. Nerette moet binnen negentig dagen verkiezingen organiseren. Slechts een lid van de nieuwe regering - minister van Sociale zaken Joaquim Pierre - heeft een belangrijke positie binnen een politieke partij. Pierre is de tweede man van de christendemocratische partij, van Silvio Claude, die enkele uren voor de coup werd vermoord, naar wordt aangenomen door aanhangers van Aristide. "Als de politieke partijen die de staatsgreep steunden niet aan de regering deelnemen betekent dat dat zij niet geloven dat die lang zal bestaan", zo zei een anonieme zakenman.

De door het leger gecontroleerde Radio Nationale zei dat premier Jean-Jacques Honorat het ministerie van Buitenlandse zaken op zich neemt. Een als gematigd bekend staande gepensioneerde militair, Gracia Jean, wordt de nieuwe minister van Binnenlandse zaken en Defensie. De oude voorzitter van de Centrale bank onder president Ertha Pascal Trouillot, Charles Beaulieu, wordt minister van Financiën. Enkele van de nieuwe ministers hadden overheidsfuncties tijdens de 29 jaar lange dictatuur van de familie Duvalier. Dat regime kwam in 1986 ten val tijdens een volksopstand.

De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) heeft zijn leden opgeroepen het regime op Haïti te boycotten totdat president Aristide toestemming krijgt naar zijn land terug te keren. Volgens Radio Nationale zijn de meeste ambtenaren nog altijd niet aan het werk gegaan ondanks een oproep van het regime. De meeste overheidsgebouwen zouden nagenoeg leeg blijven.

In Bangladesh door buikloop 1700 doden

DHAKA - Buikloop teistert de bevolking van het noordelijk gedeelte van Bangladesh. Een epidemie heeft in een periode van zes weken al aan ruim zeventienhonderd mensen het leven gekost.

Regeringsfunctionarissen in de Bengaalse hoofdstad Dhaka hebben dat meegedeeld. Het aantal door de ziekte besmette patiënten bedraagt volgens regeringswoordvoerders al honderdduizend en elke dag komen er nog duizenden bij. Pogingen om de ziekte de kop in te drukken hebben tot nu toe nauwelijks succes. De epidemie, veroorzaakt door bedorven voedsel en vervuild water, is uitgebroken na grote overstromingen in de maand september. Tienduizenden mensen zijn hierdoor dakloos geworden.

Porto Paseo over enkele maanden open

WILLEMSTAD — Iets achter op het schema, maar toch binnen afzienbare tijd zullen in Otrobanda de deuren opengaan van Hotel Porto Paseo, een project van eigenaar Eddy van Leeuwen.

De bouwplannen zoals die enkele maanden geleden werden gepresenteerd, zijn nauwelijks gewijzigd, aldus Ard Horvers die de publiciteit verzorgt voor Porto Paseo. Alleen de grens van het gebouw aan de zijde van de IJzerstraat is iets naar achteren verschoven.

"De vergunningen zijn rond, de bouw gaat door, in februari vermoedelijk kan het hotel worden geopend", aldus Horvers. Het complex zal dan bestaan uit een kleine vijftig kamers. In een latere fase wordt het project verder uitgebreid.

Om het hotel te laten draaien worden zo'n veertig personeelsleden aangetrokken, waarbij de voorkeur uitgaat naar lokaal personeel.

Schoonste bezoekt eerste burger



■ *WILLEMSTAD — Mijanou de Paula die afgelopen zaterdag werd gekroond tot Miss Curaçao bracht onlangs een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber Wilsoe.*

Bij deze gelegenheid kreeg Curaçao's schoonste een ring cadeau van de eerste burger. Mijanou was in gezelschap van de voorzitter van de Cybeco, Elfrid en Emy Coelho.

Maandag en dinsdag overleg in Willemstad

WILLEMSTAD — Volgende week maandag en dinsdag worden in het Holiday Beach hotel op Curaçao besprekingen gehouden tussen de Antilliaanse regering en eilandelijke vertegenwoordigingen. Behalve de staatkundige struktuur worden ook verschillende financiële vraagstukken aangekaart.

Derhalve zullen in de delegaties naast de gedeputeerden van staatkundige struktuur - op Curaçao is dat Dito Mendes - ook de bewindslieden van financiën - Faroe Metry namens Willemstad -zitting hebben. Namens de Landsoverheid zullen als gesprekspartners optreden premier Liberia-Peters en minister De Paula van financiën.

Het betreft hier onder andere de voorbereiding op het overleg met Nederland dat naar verwachting in de tweede week van november met minister Hirsch Ballin gehouden wordt. De eilanden en landsoverheid willen alle standpunten op een rijtje zetten en een strategie bepalen hoe op die vergadering op te treden.

Verder zijn er tal van financiële zaken die samenhangen met de staatkundige herstrukturering. Die hebben vooral betrekking op de kleinere eilanden van de Antillen.

Dito Mendes en een kleine delegatie zullen vanmiddag op Bonaire een voorgesprek hebben met collega Ramoncito Booi, die bepaalde ideeën over een nieuw staatkundig voorstel heeft geuit. "Dat wordt een openhartig gesprek zodat we ook weten waar Bonaire naar toe wil," zei Mendes vanochtend in gesprek met de Amigoe.

De top tussen de eilanden en het Land was voor enige weken geleden gepland maar kon niet doorgaan wegens de gespannen arbeidssituatie op Curaçao. Wegens dit uitstel is ook het beraad met Hirsch Ballin, op Bonaire, uitgesteld naar november.

Kleinzoon vermoordt 80-jarige grootmoeder

WILLEMSTAD —De politie heeft gisteren een 20-jarige jongen aangehouden, omdat hij wordt verdacht van zware mishandeling aan zijn 80-jarige grootmoeder met de dood als gevolg.

De politie werd gistermiddag gedirigeerd naar een woning te gaan, waar de vrouw in haar slaapkamer zwaar mishandeld werd aangetroffen. Een zoon van het slachtoffer verklaarde aan de politie dat hij omstreeks vier uur 's middags thuis kwam en zijn moeder, die slechtziend was, in een bloedbad aantrof. De 80-jarige vrouw klaagde over hevige pijn, vertoonde een steekwond aan haar hals en drie kapwonden aan haar hoofd. Ze werd met spoed naar het intensive care van het ziekenhuis vervoerd. Omstreeks negen uur gisteravond overleed het slachtoffer aan haar verwondingen.

Bij verder onderzoek door de politie bleek dat de verdachte, de 20-jarige kleinzoon C.M.S., zijn grootmoeder met een stuk nylondraad zou hebben gewurgd. Volgens de politie zijn er ook aanwijzingen dat de verdachte haar zou hebben verkracht, maar dit is nog niet vastgesteld. Het vermoeden bestaat dat de 20-jarige jongen, die last had van nervositeit, onder invloed was van drugs. De verdachte werd omstreeks half vijf gistermiddag aangehouden. Bij verhoor bekende hij het feit gedeeltelijk, namelijk de mishandeling, te hebben gepleegd.

BC beslist begin november
Bouw twee KAE-tanks op rif niet definitief

WILLEMSTAD —De bouw van de twee wateropslagtanks van de KAE op het rif is niet definitief. Het bedrijf heeft de opdracht van het Bestuurscollege gekregen naar alternatieven te zoeken. Het BC neemt begin volgende maand een beslissing over de bestemming van de twee tanks.

Dit heeft gedeputeerde Jaime Francisco, president-commissaris van de KAE, vanmorgen aan de Amigoe verklaard. **De vergadering van de centrale commissie van de eilandsraad enkele weken terug heeft niet tot een definitief besluit geleid en werd opgeschort naar begin november.**

De KAE moet in de tussentijd naar alternatieve bestemmingen zoeken, in plaats van de bouw van de tanks op het rif naast het bedrijf.

Op de mogelijke alternatieve bestemmingen, wil Francisco niet vooruitlopen. Ook wil hij, als president-commissaris van de KAE, geen mening geven over de eventuele bouw van de tanks op het rif. "Bij de vergadering enkele weken terug werden nog geen alternatieven gegeven. Ik wil daarom niet vooruitlopen op de zaak."

De vergadering werd belegd na hevig protest vanuit de bewoners van Charo en Mundo Nobo. Zij schreven een brief naar Francisco waarin ze hun beklag deden over het plan van de KAE de twee wateropslagtanks op het rif te bouwen. Ze meenden dat met het plan een stuk natuur kapot zou gaan en dat de KAE naar altenatieve bestemmingen moest kijken. Daarnaast zeiden de bewoners dat ze, door onder meer het geluidsoverlast, al genoeg last hadden van het bedrijf.

Ook vanuit de milieubewegingen Defensa Ambiental en Amigu di Tera kwam er hevig protest, vanwege het ruïneren van een stuk natuurgebied.

Officier Veen-Jonkhout in zaak P.:
"Geen uitlevering va[n] gevluchte gevangene"

WILLEMSTAD — Er is geen sprake geweest van uitlevering van de gevluchte gedetineerde door de Venezolaanse autoriteiten, maar slechts van 'een soort uitzetting'. Dit heeft Officier van Justitie G.M. Veen-Jonkhout afgelopen maandag in de zaak P. naar voren gebracht.

Drie dagen geleden speelde de zaak P. voor de tweede keer voor het gerecht, nadat de officier tijdens de eerste zitting om verstekverlening van de zaak heeft gevraagd, omdat P. niet aanwezig was. De gehele procedure startte toen opnieuw; de veroordeling van acht jaar gevangenisstraf door de rechter kwam daardoor te vervallen.

De Braziliaanse gedetineerde die begin augustus dit jaar uit de gevangenis te Koraal Specht vluchtte, moest volgens zijn advocaat Ornelio Martina door de Venezolanen uitgezet worden en naar het land van herkomst, Brazilië, terugkeren. Venezuela heeft namelijk geen uitleveringsverdag met het Koninkrijk der Nederlanden. Martina noemde de aanhouding en de overbrenging naar Curaçao daarom onrechtmatig.

Volgens Veen-Jonkhout was er geen sprake van uitlevering, maar van uitzetting. "Door interpol was er een internationaal opsporingsbericht verspreid, met de mededeling dat er gevaarlijke mannen, die uit Koraal Specht waren ontsnapt, nog voortvluchtig waren. De Venezolaanse autoriteiten wisten dus waar ze vandaan kwamen."

De gedaagde had, voordat hij met een groep van vier gedetineerden uit de gevangenis vluchtte, al enkele maanden vastgezeten in Koraal Specht wegens een poging tot het smokkelen van ongeveer 150 kilogram cocaïne van Curaçao naar St.Thomas met het toeristenschip 'Pegasus'.

De Venezolaanse autoriteiten hadden hem aangehouden, omdat P. geen geldige documenten bij zich had. Volgens zijn advocaat Martina had hij die wel degelijk bij zich. Officier van Justitie Veen-Jonkhout meent echter dat die documenten slechts fotokopieën van zijn identiteitspapieren waren. "Fotokopieën zijn niet geldig," aldus Veen-Jonkhout vanmorgen tegenover de Amigoe. "Terwijl Martina ze als geldig beschouwd. Ik heb zijn orginele paspoort in bezit."

Tijdens de eerste zitting op 7 augustus van de Pegasuszaak, waarbij ook vijf andere bij betrokken waren, was P. al gevlucht uit Koraal Specht en zat in Venezuela. Hij was dus niet aanwezig toen Veen-Jonkhout op die dag acht jaar gevangenisstraf tegen hem eiste, en tegen de meeste anderen zes jaar. De officier mo[...] rechter, aldus advoca[at] [Mar]tina, verzoeken de za[ak] [aan] te stellen en de aan[wezig]heid van de gedaagde [...]

"Ik heb verstekver[lening] gevraagd, omdat [de] gedaagde niet was [...] opdagen. Maar hij h[...] een dagvaarding gek[regen]." Volgens Veen-Jon[khout] hoorde ze pas om kwa[rt over] acht 's morgens, toen [de zit]ting al voorbij was, da[t P. naar] Curaçao was aangeko[men].

Volgens Martina he[eft de] Officier de gedaagde [...] die dag betiteld als [...] van de 'Pegagus'-groe[p], [ter]wijl uit de feiten blijkt [dat hij] niet de leider was v[an de] groep. Veen-Jonkhout [...] dat de gedaagde wel d[egelijk] de leider was. "Hij reg[elde de] tickets en nam actie[f deel] aan de organisatie.".

De advocate van P., [...]niralam-Wekker is tijd[ens de] zitting op 7 augustus [naar] voren gekomen om zij[n ver]dediging op zich te n[emen], maar de rechter, aldus [Mar]tina, heeft geweigerd [haar] aan het woord te laten. [...] dit klopt niet, volgens [Veen-] Jonkhout.

Martina heeft om v[rijlating] van gedaagd[e] gevraagd. Tijdens de [uit]spraak van de rechter [...] oktober moet blijken [...] straf hij krijgt en of er i[n] [...]daad sprake was van onrechtmatige aanhoud[ing in] Venezuela, zoals Ma[rtina] heeft verklaard.

Regering: Niet naar Haïti reizen!

WILLEMSTAD — De regering van de Nederlandse Antillen geeft te kennen, dat in navolging van de koninkrijksregering, Nederlanders geadviseerd worden om niet naar Haïti te reizen vanwege de delicate interne situatie daar.

Nederlanders, die er toch voor verkiezen naar Haïti te reizen, doen dat op eigen risico, terwijl zij die op grond van dit negatief advies van de regering afzien van hun reis, de gevolgen hiervan niet op de regering af kunnen wenden, zo maakt de RVD in Willemstad bekend.

Er zitten nu op Haïti voor zover uit Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) bekend geen Antillianen in problemen noch zijn er gevallen bekend van landskindeen die bij incidenten betrokken waren, anders had het consulaat dat wel gemeld, en dat is niet gebeurd, aldus de BBB-directeur vanochtend.

Lezing over risico-aanvaard[ing]

WILLEMSTAD — [Don]derdag 24 oktober zal [pro]fessor mr. W.C.F. Scho[ordrijk] in de aula van de Uni[versi]teit van de Nederl[andse] Antillen een openbare l[ezing] houden over het thema: het begrip risico-aan[vaar]ding'.

Prof. Schoordrijk is [hoog]leraar privaatrecht aa[n de] Katholieke Universiteit Brabant en hoogleraar A[nglo-]Amerikaans recht aan de [Uni]versiteit van Amsterdam.

WILLEMSTAD — Tijdens het 30ste convent van de Jaycees van de Nederlandse Antillen (3 tot 6 oktober) is aandacht gegeven aan het 30-jarig bestaan van de Antilliaanse afdeling. Tevens is het nieuwe bestuur voor 1992 gekozen.

Nationaal presidente wordt Henny Cornelio en uitvoerend vice-presidente is Gloria Windfield.

Ter gelegenheid van de viering van het zesde lustrum is er een voordrachtwedstrijd gehouden met als thema 'Jongeren en wereldvrede'. Winnaar werd Bruce Stamper van Aruba.

'Economische groei, economische ontwikkeling' luidde het thema voor het 30ste nationale convent. Door George Curiel van Caribbean Development Center is over dit onderwerp een actuele toespraak gehouden.

Op de zaterdagavond zijn verschillende prijzen overhandigd aan de Jaycee afdelingen voor projecten waar de club zich sterk voor maakt. Ook werden individuele prijzen uitgereikt. Jaycee van het jaar werd Jacqueline Kwidama van de Aruba Female Jaycees.



■ *De op Curaçao bekende onderwijzer/ musicus Melvin Landburg heeft onlangs met succes het I.S.W. examen public relations afgelegd. Als extra bijzonderheid kan vermeld worden dat hij als eerste Antilliaan het certificaat 'Privatissimum Public Relations en Voorlichting' heeft behaald. Dit is hem toegekend voor een college-serie over wetens[chap]pelijke ontwikkelingen en [theo]rievorming en het onde[rzoek] op het gebied van pr en [voor]lichting. Docenten wa[ren] dr. G. Fauconnier en pr[of.] A. v.d Meiden. Een [...] Melvin Landburg toon[t] gevolmachtigde mini[ster] Edsel Jesurun zijn cer[tifi]caat.*

VNG bespreekt opvang Antillianen in gemeenten

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) wil in koninkrijksverband met de regeringen van Nederland en de Nederlandse Antillen spreken over betere voorbereiding van Antillianen op hun komst naar Nederland. Doel is dat de Antillianen (met name Curaçaoënaars) de mogelijkheden en de onmogelijkheden in de Nederlandse samenleving kennen voordat zij naar Nederland vertrekken.

Vandaag kwamen in Den Haag een aantal gemeenten bij elkaar, om onder de vlag van de VNG te spreken over de ernstige problemen waarmee vooral de jeugdige en kansarme Antillianen in Nederland geconfronteerd worden. Een individuele benadering lijkt de enige aanpak met een redelijke kans van slagen, is de conclusie die de VNG vandaag trok.

De frequentie waarmee Antillianen in Nederland in de (negatieve) publiciteit komen, lijkt met de dag toe te nemen. Vooral in de gemeenten, die veel Antillianen onder de bevolking hebben, is dringend behoefte aan betere communicatie met de veelal jeugdige en kansarme Antillianen.

Een kleine twintig bestuurders en ambtenaren van gemeenten, die problemen ervaren met Antillianen, hebben vandaag in het VNG-gebopuw ervaringen uitgewisseld in een eerste overleg. De volgende gemeenten waren vertegenwoordigd: Dordrecht (de van Curaçao afkomstige wethouder Fermina van deze gemeente zat het overleg voor), Den Helder, Hellevoetsluis, Spijkenisse, Den Haag, Rotterdam en deelgemeente Hoogvliet, Amsterdam en deelsraad Amsterdam Zuidoost.

Gemeenten die te maken hebben met vaak ernstige problemen die veroorzaakt worden door sommige Antillianen hebben de wens te kennen gegeven om tot meer 'maatwerk' in de opvang te komen: een individuele benadering zou meer resultaat kunnen bieden dan de huidige wijze van opvang. Die vermindert in veel gevallen de grote problemen in de wijken onvoldoende.

Beleidswerker Minderheden van het VNG Ineke Ketelaar verklaarde na afloop van het overleg aan de Amigoe dat 'de Antillianen in tegenstelling tot andere groepen van etnische minderheden in Nederland, een groep vormen met weinig structuur. Het is eigenlijk los zand. Het enige wat dus in onze ogen werkt, is een individuele benadering'.

Besloten is om op twee sporen voort te gaan. Ten eerste zal er op ambtelijk niveau een voortgezet overleg worden voorbereid. Daarbij zullen ook de ministeries van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (WVC), Justitie, Onderwijs en Wetenschappen en Binnenlandse Zaken worden betrokken.

Op de tweede plaats willen de bestuurders van de gemeenten binnen afzienbare tijd samen met de VNG overleg voeren met minister mr. Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse zaken en de gevolmachtigde minister Edsel Jesurun van de Nederlandse Antillen. Hierin zal vooral de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de overheden voor een verantwoorde opvang aan de orde moeten komen.

Van den Broek:
"EG-bezoek was geen snoepreisje"

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het reisje van de twaalf EG-ambassadeurs, vorige maand, naar de Nederlandse Antillen en Aruba, was niet zozeer ter vermaak alswel ter lering van "de graad van ontwikkeling en infrastructuur" op deze overzeese gebiedsdelen van de EG.

Dat blijkt uit antwoorden van minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken op kritische vragen van het Tweede-Kamerlid Leerling (RPF) over het 'extravagante karakter' van de reis. Voorzitter was toen de Nederlander Niemann, die aan het einde van het bezoek niets dan lof had voor de bereikte resultaten en de grote indruk die de eilanden op zijn collega's gemaakt hadden. Hij zei toen dat het bezoek niets met een snoepreisje te maken had maar bijzonder leerzaam is gebleken en op de lange duur voor alle betrokkenen positief zal zijn. Vragen over de kosten verbonden aan het bezoek, dat circa een week duurde, wilde hij niet noemen. In de Nederkandse pers is een en ander aan de kaak gesteld, alsook in het vooraanstaande vakblad The Economist die een spotprent publiceerde van zonnebadende EG-ambassadeurs terwijl er internationaal grote vraagstukken om een antwoord schreeuwen.

Van den Broek geeft in zijn antwoorden aan het Kamerlid te kennen dat het gebruikelijk is dat de zogenoemde permanente vertegenwoordigers in Brussel, tijdens ieder voorzitterschap een vergadering in de betreffende lidstaat beleggen. De kosten die daaraan verbonden zijn, worden deels gedragen door het secretariaat-generaal van de EG en deels bestreden via sponsoring. De Nederlandse overheid betaalt niets, zo viel uit het antwoord van Van den Broek op te maken. De reden dat voor de plaats van de vergadering niet voor Nederland was gekozen maar voor het zonnige Caribische gebied, had volgens de bewindsman alles te maken met de langdurige onderhandelingen binnen de REG over aanpassing van het LGO-besluit, het besluit dat de relatie regelt tussen de EG en landen en gebieden overzee van de lidstaten. De Nederlandse Antillen waren niet gelukkig met het oorspronkelijke commissie-voorstel om meer aan hulp dan aan een vrijer handelsverkeer te doen. Naderhand werd voor een voor de Antillen gunstige regeling gekozen waarover kort daarop op Curaçao een internationaal seminar plaats vond met sprekers uit Brussel en andere experts.

"Tijdens deze onderhandelingen (over de nieuwe regeling) was het de Nederlandse delegatie opgevallen dat de situatie in de delen van het koninkrijk buiten Europa, vrijwel geheel onbekend was bij de partners. De vergadering van de EG-ambassadeurs bood een goede gelegenheid om aan deze rijksdelen meer bekendheid te geven", zo argumenteert Van den Broek in zijn antwoord.

ustatia: Taak als oorzitter aids-ommissie volbracht

WILLEMSTAD — Op landslaboratorium is al begonnen met het amelen van bloed-. Zodra de aids 'test-binnenkomen zal nnen worden met het n. Joe Eustatia, hoofd het landslab, ver-ht dat men over drie à maanden de beno-e gegevens verzameld ebben. Hij staat dan stwaarschijnlijk niet pringen om de resul-n bekend te maken. r heb ik slechte erva-en mee". Zijn taak als zitter van de Natio-Aidscommissie besch-t hij inmiddels als 'vol-cht'.

gin volgend jaar zullen landen in de regio, die PAHO aidsonderzoek kken zijn, samenkomen de resultaten te eva-en. Dan zal Eustatia pas nen zeggen of hij met werk als voorzitter stopt, beslissing die ook van de ister afhangt, zo zei hij. Ons werk is zinvol geb-. Als eerste land in de beschikken wij over aidsremmend middel en uit een onderzoek T. Alberts is gebleken 90 procent van de onder-ten op de hoogte is van gevaren van aidsbesmet-. Bovendien is er een ontstaan die het werk enthousiasme verricht", Eustatia. De Natio-Aidscommissie heeft een coördinerende en begeleidende functie voor wat de eilandelijke commissies betreft. Het zwaartepunt is meer op deze eilandelijke commissies komen te liggen.

Anoniem bloedonderzoek op aids wordt bij voorbeeld in Engeland en in de VS volop verricht. Nederland heeft zich er nog steeds niet aan gewaagd. Eustatia laakt de 'dubieus ethische redenen' van Nederland wat dit betreft: "Het gaat om de volksgezondheid en er staan nu eenmaal weinig andere wegen open om dergelijk onderzoek te doen."

De uitkomst van het onderzoek op Curaçao zal zijns inziens geen 'vreselijke' cijfers opleveren. "Natuurlijk hebben wij meer aids dan in Nederland maar een spectaculaire groei van het aantal full-blown aidspatiënten is hier uitgebleven."

Hij is huiverig om resultaten vrij te geven en weet nog niet of de cijfers over een aantal maanden vrijgegeven zullen worden. "Ik heb slechte ervaringen met het berichten daarover. Vooral de Nederlandse pers heeft er een handje van om de cijfers uit hun verband te rukken. Zo stond intertijd in kranten dat 40 procent van de Antillianen met het HIV-virus besmet zou zijn." Dat heeft ook effecten op de toeristenindustie, waar de Antillen niet blij mee zijn, aldus Eustatia.

rostaatkanker onder e aandacht in folder

WILLEMSTAD — In ver-illende wachtkamers artsen ligt sinds kort nieuwe folder: nser na prostat' met, als de titel aangeeft, ormatie over prostaat-ker. Het betreft een uit-e van het Prinses Wil-minafonds.

er kanker ontstaat aan prostaatklier bij de man t deze over het alge-n last .bij het plassen. hoon de ziekte zich al voordoet bij mannen n de zeventig jaar, is het tandig dat ook vijftig-ers de symptomen in de n houden. Die zijn: pijn et plassen; troebele urine of urine vermengd met bloed; aandrang hebben tot plassen, maar toch gaat het urineren met moeite; moeilijkheden met het beginnen te plassen of frequent plassen; een zwakke urinestraal, of een straal die zich splitst en ten slotte rugpijn of pijn laag in de buik.

Prostaatkanker wordt veroorzaakt door hormonale veranderingen. Er is bijna niets aan te doen om de ziekte te voorkomen. Daarom juist is het belangrijk bedacht te zijn op verschijnselen. Een regelmatige check-up op oudere leeftijd is aan te bevelen. In geval van twijfel is het altijd verstandig een dokter te raadplegen.



WILLEMSTAD — *Bij het Curaçaose filiaal van Banco Mercantil heeft zich een wijziging vorogedaan in de directie: algemeen directeur is Richard Isa geworden (rechts). Hij vervangt Rafael Ramos (links) die terugkeert naar Caracas, Venezuela. Middenin zit Jean-François Montalant, die directeur internationale verkoop is van de bank.*

Dr Eustatia:
Anoniem aids serum onderzoek van start

WILLEMSTAD — Op Curaçao zal bij ongeveer 5.000 personen een anoniem bloedonderzoek worden gehouden op aids. Van mensen die bij het eilandslaboratorium hun bloed moeten laten testen, zal het bloed ook gebruikt worden voor een aids-test. Alleen het geslacht en de leeftijd zal op de bloedmonsters worden vermeld.

Van personen die bezwaar maken tegen de test zal het bloed niet voor het onderzoek worden gebruikt. Dit heeft Joe Eustatia van de Antilliaanse aidscommissie meegedeeld.

De Pan-American Health Organization heeft gedurende drie jaar een bedrag van 100.000 gulden per jaar beschikbaar gesteld voor het onderzoek.

De verwachting dat op de Antillen het aantal aidspatiënten elk jaar zou verdubbelen is onjuist gebleken. Vanaf december vorig jaar zijn er drie aidspatiënten bijgekomen. Eustatia vindt deze stijging "ongelooflijk laag".

Het aantal aidspatiënten op de Antillen is 79, van wie 69 op Curaçao. In tegenstelling tot de VS en Europa is op de Antillen de besmetting bij mannen en vrouwen vrijwel even hoog. De verhouding man-vrouw is 1,6 op een. Een paar jaar geleden was dat nog 2,4 op een.

Eustatia noemde de registratie van aidspatiënten op Curaçao uniek omdat door de constructie van de gezondheidszorg elke patiënt op een centraal punt geregistreerd staat. Een bloedonderzoek zal altijd worden gedaan in het landslaboratorium. Verder is er is maar een plaats waar patiënten het aids-remmende middel AZT kunnen krijgen.

Charo al tien jaar last van overlopende beerput

WILLEMSTAD — In een brief aan het Bestuurscollege stelt Ruben Cathalina, eilandsraadslid voor de Fol/Si, een 'stinkende' kwestie aan de orde. Volgens hem worden de buurtbewoners aan de Daimaraweg getroffen door de overlast van een beerput die - als hij volzit - overloopt in de tuinen van de bewoners.

Is het Bestuurscollege op de hoogte van deze situatie, die al langer dan tien jaar bestaat, vraagt hij. Volgens hem is in het verleden de zaak verschillende malen onder de aandacht gebracht van Sociale Zaken, de Dienst Openbare Werken en de Geneeskundige en Gezondheidsdienst.

Het eilandsraadslid doet een beroep op het BC om binnen een recordtijd van bijvoorbeeld drie maanden met een efficiënte en permanente oplossing te komen.

Een kleine delegatie bestaande uit leden van het BC, Sociale Zaken, DOW, GGD, Selikor en de Hygiënische Dienst zou eens een kijkje moeten gaan nemen in de wijk om de situatie in de Daimariweg en omgeving te aanschouwen. De bewoners van de wijk zijn wanhopig over dit probleem en zij verwachten dat de overheid hen tegemoet kan komen.

Antillianen in arrest na dodelijke steekpartij

WILLEMSTAD — De politie van Dordrecht heeft rond middernacht in een huis in de wijk Stadspolder het mes gevonden, waarmee een 16-jarige Antilliaan maandaag j.l. de 35-jarige P.C.M. in de Louis Apolstraat dodelijk verwondde. De politie vond het knipmes op aanwijzing van een andere Antilliaanse jongeman (20 jaar) die woensdagochtend in verband met deze zaak werd aangehouden.

In deze zaak zijn vier verdachten - allen Antillianen - in hechtenis genomen. Uit hun verklaringen bleek dat de steekpartij het gevolg was van hun gedrag en dat van andere jongelui die de banden lek staken van een aantal auto's in de Dordtse wijk. Het knipmes, waarmee later de moord werd gepleegd werd waarschijnlijk ook gebruikt bij het doorsteken van de autobanden. De 20-jarige Antilliaan was de bezitter van het mes. Hij leende het uit, maar deed zelf niet mee met de vernielingen. De jongens hadden de banden lek gestoken als uiting van wrevel in verband met de spanningen in de wijk tussen verschillende bevolkingsgroepen. In de wijk Krispijm waren in de nacht van zondag op maandag ook al ongeregeldheden geweest die tot politieversterkingen hadden geleid.

Na het leksteken van de banden kwam de 35-jarige P.C.M. bij een van de Antilliaanse jongens verhaal halen. Dat leidde tot een vechtpartij, waarbij de 16-jarige zijn tegenstander met een steen in het gezicht sloeg en P.C.M. bovendien een oppervlakkige steekwond in zijn linkerzij bleek te hebben opgelopen. In verband met de verwondingen werd een ambulance geroepen die P.C.M. naar het Merwedeziekenhuis vervoerde. Hoewel de toestand van P.C.M. aanvankelijk niet ernstig leek, overleed hij in de nacht van maandag op dinsdag als gevolg van het steekletsel. Het knipmes bleek dermate diep in het lichaam van het slachtoffer te zijn doorgedrongen dat het hart en de hartslagader geraakt werden.

De dodelijke steek bleek te zijn toegebracht door een andere, eveneens 16-jarige Antilliaanse jongen - die zag dat zijn leeftijdgenoot met P.C.M. in gevecht was geraakt. Hij had het mes geleend en gaf het na de vechtpartij weer aan de eigenaar terug. Deze nam het mee naar huis en legde het daar op een tafel neer, waar het vannacht werd aangetroffen. Volgens de verklaring van de 16-jarige hoofdverdachte heeft hij de steekwond toegebracht om zijn vriend te helpen, opdat het slachtoffer hem zou loslaten. In een verklaring tegenover de politie zei hij zich de zeer ernstige gevolgen van zijn daad niet te hebben gerealiseerd.

Telefoongesprekken bewijs
Acht jaar voor coke-smokkel uit Curaçao

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De rechtbank in Den Haag heeft donderdag de 27-jarige in Den Haag wonende A.K. veroordeeld tot acht jaar cel wegens cocaïnesmokkel. De 22-jarige D.O. kreeg drie jaar waarvan één voorwaardelijk. De Officier van Justitie had respectievelijk negen en drie jaar cel geëist.

De rechtbank acht bewezen dat K. een sleutelrol heeft gespeeld bij het smokkelen van partijen van negen en vierentwintig kilo cocaïne vanuit Curaçao naar Nederland. Volgens de Officier van Justitie zit een aantal andere verdachten in de zaak op Curaçao of in Suriname. De transporten, waarvan nooit een gram in beslag is genomen, zouden in februari en maart vorig jaar hebben plaats gehad. De drugs kwamen in koffers verstopt via Schiphol binnen. Daarbij trad O. een keer als koerierster op. Zij werd opgevangen door een betrokkene die een bedrijf runde dat VIP's een voorkeursbehandeling bij de douane gaf. De zaak kwam aan het rollen toen K. in juli in Den Haag werd aangehouden met een pond cocaïne. Twee koeriersters, waarvan er nog een terecht moet staan, legden vervolgens een bekentenis af. Het verweer van de advocaten van de verdachten dat het onduidelijk is of er daadwerkelijk cocaïne is gesmokkeld, werd door de rechtbank verworpen. Bewijs tegen K. dat via afgeluisterde telefoongesprekken is aangevoerd, is volgens de rechtbank rechtmatig verkregen.

Setel opent avondkassa

WILLEMSTAD — Met ingang van morgen, 18 oktober, zal Setel haar betaalkassa's op Santa Maria voor een periode van drie maanden elke vrijdagavond openstellen. Doel van deze service is dat cliënten met betaalopdrachten ook buiten kantooruren bij de Setel terecht kunnen.

Deze beslissing werd onder meer genomen op basis van de goede ervaringen met de proef die in juni werd uitgevoerd met avondopeningen. Het publiek reageerde hierop zeer enthousiast, aldus Cesar Rodriquez in een persbericht.

Elke vrijdagavond kunnen cliënten terecht bij de kassa's van 7.30 uur tot 20.00 uur 's avonds. De extra voorziening vloeit voort uit het plan van de Setel om meer betaalmogelijkheden voor haar klanten te creëren.

NV Stadsherstel van start met 15 miljoen

WILLEMSTAD — De NV Stadsherstel wordt, na twee jaren van voorbereiding, volgende week vrijdag 25 oktober officieel opgericht. In het Fort zal een officiële presentatie plaatsvinden waarbij een overzicht zal worden gegeven van de geplande activiteiten van de NV Stadsherstel. Men gaat met een bedrag van Naf. 7,5 miljoen aan de slag met het aankopen van monumenten en het herstel daarvan.

Dit geld wordt bijeengegaard door geplaatst aandelenkapitaal, waarbij zowel particulieren als de OBNA en de Korpodeko betrokken zijn. Overigens zal in 1993 nog eens datzelfde bedrag gestort worden waardoor het werkkapitaal totaal NAf. 15,0 miljoen bedraagt. Tevens zal worden gekeken welke subsidiemogelijkheden kunnen worden benut voor stadsherstel.

Direct betrokken bij de voorbereidingen was twee jaar lang het hoofd van het secretariaat stadsvernieuwing Maarten Smit, die sinds 1 september 1989 in de functie werkzaam is. Hij blijft als coördinator betrokken en houdt zich verder bezig met het gehele pakket stadsvernieuwing van de binnenstad waarin ook infrastructurele zaken en nieuwbouwprojekten een rol spelen. "Ik houd me verder bezig met de coördinatie van de instanties, zoals DROV, die daarbij betrokken zijn. Op het programma staat onder meer de stadsvernieuwing in een aantal actiegebieden."

Cateringprojekt ALM even terug naar af

WILLEMSTAD — De ALM heeft vanmorgen vergaderd over het catering-projekt en heeft besloten dat er een nieuwe inschrijving zal plaatsvinden om een aangepast projekt aan de aannemers aan te bieden. Op de inmiddels afgesloten inschrijving kwamen volgens ALM-directeur Kitland Chong veel te hoge inschrijvingen binnen. De KLM is bereid gevonden Naf. 13 miljoen te lenen voor het herziene projekt, waarvan Chong denkt dat het eind 1992 gerealiseerd zal zijn. "Momenteel zijn we even terug naar af".

Bij nadere beschouwing is het cateringplan aangepast aan de verwachte groeicijfers, die naar de mening van de directeur 'niet meer zo spectaculair zullen stijgen als het afgelopen jaar waarin een enorme toename van vervoer vanuit Europa plaatsvond'. Op grond daarvan kon rond de 8 miljoen worden gekort op het oorspronkelijke projekt.

Zoals bekend verzorgt de ALM niet alleen de catering voor de eigen vluchten maar ook ten dele die van de KLM-kisten die Curaçao aandoen. KLM-catering vindt eveneens plaats op Aruba.

Ongeveer twee jaar geleden, toen de KLM nog geen aandeel had in de ALM, is het cateringplan van de grond gekomen. Het doel is een totale cateringlijn op te zetten, die het voedsel vanaf het moment dat het 'ruw' wordt aangeleverd efficiënt kan leveren aan de vliegtuigen in de vorm van kant en klare 'vliegtuigmaaltijden'.

Alle menu's van zowel ALM als KLM worden door deze catering verzorgd. Voor de KLM moeten eveneens 'first-class' maaltijden worden samengesteld, aldus Chong.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Dying Young** (drama, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
Ariba di brug: San Nicolas.

****

NACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A.R. Heinze, Nieuwstraat 11, tel.: 32364.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dr. L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 18.55 CIFEPE-programma; 19.20 Showbiz Today; 19.40 Telenoticias; 20.15 Major League Baseball National League Championship Serie (game 7); 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.



■ *ORANJESTAD — De eerste groep die deelneemt aan het Internationaal Dansfestival is op Aruba aangekomen. Het betrof de 24 personen tellende groep van het Nederlands Dans Theater (NDT) 2. Zij werden ontvangen namens het organiserend comité door Wilma Kuiperi-Jansen. Het NDT 2 presenteert donderdagavond de choreografieën 'Un Ballo' (Kylian), 'Passomezzo' (Naharin), 'Stoolgame' (Kylian) en 'Jardi Tancat' (Duato).*

Terwijl de groep vrijdag weer een ander programma brengt: 'Rosse Fuge' (Van Manen), 'Encantados de servirlo' (Ribeiro) en 'Step Lightly' (Lightfoot).

De avond van donderdag is reeds uitverkocht.

ORANJESTAD — Woensdagavond vond in de Cas di Cultura voor een vrij groot, voornamelijk jeugdig, publiek de door FADA/PRIDE georganiseerde culturele avond plaats.

Om acht uur luidde ceremoniemeester Shon Pé Krozendijk de avond in met aandacht voor het volkslied. Dit werd vertolkt door de YMT (Young Musicians Together) van de Arubaanse Muziekschool onder leiding van Rose-Maria Provence.

Na een kort welkomstwoord van Eric Nassy, vicevoorzitter van FADA/PRIDE werd een telegram van premier Nelson Oduber voorgelezen. Hierin verontschuldigde hij zich daar hij door zijn vele werk niet aanwezig kon zijn en wenste de organisatie alle succes toe. YMT vertolkte het themalied van FADA/PRIDE, waarin eenieder werd opgeroepen met 'pride' (trots) voor alles te staan; dat zelfs bergen bewogen kunnen worden als men de wil maar heeft; gezamenlijk te staan in de strijd tegen de verderfelijke drugs.

Hierna volgden declamaties door de leerlingen van Grupo Infantil onder leiding van Maruja Forero; dans en folklore onder leiding van Sonia Geevers; zang, presentatie van Little Miss Universe en een taekwondodemonstratie van Chaco's Taekondo Institute. De demonstratie liet van de taekwondosport zelf weinig zien en was een beetje te veel op geweld gebaseerd.

Een grote pluim voor de jeugdige musici van de Arubaanse Muziekschool onder leiding van de talentvolle Rose-Marie Provence. Zovéél jeugdige musici tezamen brengen op zovéél verschillende instrumenten in hun presentatie was formidabel. Hun nummers werden ingeleid met het dansen van de kleinere leerlingen die Algemeen Muzikale vorming volgen. Deze groep nam na hun dans plaats achter een instrument om samen met de wat oudere leerlingen één geheel te vormen. Tegen elf uur werd de avond afgesloten met de interpretatie van 'Hand in Hand', waarbij het gehele publiek staande hand in hand het lied meezong.

FADA/PRIDE kan terugblikken op een geslaagde avond en hopelijk wordt het een jaarlijks gebeuren.

Vermiste piloot vandaag op Aruba

ORANJESTAD — De berichten dat de piloot van Avia Air Ernst Loor gezond en wel in Colombia verblijft, blijken waar te zijn. Aanvankelijk werden dinsdag de berichten van Bon Dia hierover in twijfel getrokken, maar nu is de directeur/eigenaar van Avia Air, Efi Tromp, naar Cartagena, Colombia, vertrokken om Loor naar Aruba te brengen, waarmee een einde komt aan het spoorloos verdwijnen, vorige maand, van het toestel op een vlucht van Punto Fijo naar Aruba.

Wekenlang werd door collega's en anderen gezocht omdat het vermoeden bestond dat het toestel niet neergestort was, maar dat de piloot overmeesterd en gedwongen was naar Colombia of elders te vliegen. Wat hiervan allemaal waar is, zal na terugkeer van Loor op Aruba bekend worden. In ieder geval is hij in goede gezondheid in Cartagena en wordt hij vandaag op Aruba terugverwacht.

In verband met de veiligheid van de familie en Avia Air werden nog geen andere bijzonderheden verstrekt. Wat er van het Avia Air-toestel is geworden, is nog niet bekend.

Handtekeningen voor Bubaliplas

ORANJESTAD - Minister Charro Kelly zal morgen om elf uur drieduizend handtekeningen in ontvangst mogen nemen. De handtekeningen zijn verzameld tijdens een aktie voor het behoud van de Bubali vogelplas. De publieke belangstelling voor de plas is volgens de organisatie hoger dan verwacht. Op vier oktober jongstleden, dierendag, werd de aktie gestart met een speciaal programma op de scholen. De kinderen maakten tekeningen en gedichten over de Bubaliplas. Tijdens zijn wekelijkse persconferentie heeft minister-president Nelson Oduber al laten weten dat de regering er alles aan zal doen om de plas te behouden en te blijven beschermen.

SWA bestuur uitgebreid

BALASHI — Het bestuur van de Sindicato di WEB (SWA) heeft de minister van economische zaken ing. Eddy Briesen laten weten dat gezien het toenemend aantal leden besloten werd het bestuur aan te vullen.

Tijdens een algemene ledenvergadering werden wijzigingen in de statuten aangebracht. Het bestuur van de SWA ziet er nu als volgt uit: voorzitter Felipe Ras, vicevoorzitter Rupert Laclé, secretaris Elvio Adonis, penningmeester Rudy Frank, tweede secretaris Glenn Laclé, tweede penningmeester Arturo Anthoney en commissarissen Michael Robert, Victor Rasmijn en Victor Britten.



■ *ORANJESTAD — Voor notaris mr. Farida Tjon-Ajong werd de akte verleden van de stichting die zich gaat belasten met een Olympisch zwembad voor Aruba. De oprichters zijn: Anthony Koestveld (overheid), Ronny Hoogvliets (ASU), Dooley Tromp (Olympisch comité), Ronald van den Berg (AZB), Roly Bisslik (Aruba Dolphins) en Maikito Croes (overheid).*

In tegenwoordigheid van minister voor sportzaken mr. Hendrik Croes werd kort daarna te Savaneta met het schoonmaken van het terrein begonnen, waar het zwembad zal worden aangelegd. Het terrein is van de Aruba Dolphins en moet worden overgedragen aan de nieuwe stichting. Personeel van Associated Transport hielp mee met de schoonmaak.

Catamaran Regatta

ORANJESTAD — Voor de eerste keer in de geschiedenis zal van 8 tot en met 15 november aanstaande de Catamaran Sailing Regatta op Aruba plaatsvinden. Voor dit groots opgezette evenement hebben 140 deelnemers uit landen als Nederland en Duitsland zich ingeschreven.

Het Golden Tulip Aruba Caribbean zal als gastheer optreden. Verschillende internationale prominenten zullen aanwezig zijn, waaronder Wim Ruska, de voormalige wereldkampioen judo.

Het evenement zal wereldwijd de aandacht trekken van de pers. Onder andere de grote Nederlandse omroep Veronica zal de wedstrijden verslaan in haar programma Veronica Sport. Vertegenwoordigers van de NSF (Nederlands Sport Federatie) zullen aanwezig zijn om te bezien of de Aruba Regatta een officiële status kan krijgen. Het ligt in de bedoeling dat dit een jaarlijks terugkerend evenement zal worden.

Inschrijving Sabado Sensacional

ORANJESTAD — Personen of groepen, die interesse hebben om deel te nemen aan het Venezolaanse tv-programma Sábado Sensacional, dat op 9 november rechtstreeks vanuit Aruba door Venezolaans tv-station Venevisión wordt uitgezonden, kunnen aanstaande zaterdag van tien tot drie uur inschrijven in Hotel La Cabana. De artiest of groepen die interesse hebben, moeten een opname van drie tot vier minuten bij zich hebben, indien mogelijk in het Spaans. Ook video en foto's kunnen worden gebracht.

Uiteindelijk zal Venevisión de keuze maken. La Cabana Beach Resort en Racketclub is het hoofdkwartier voor deze Venezolaanse uitzending.

ORANJESTAD — In verband met de inbraak bij een supermarket te Dakota afgelopen weekeinde en waarbij de politie twee inbrekers op heterdaad betrapte, werden nog vijf mannen aangehouden. Een van hen, de jeugdige C.H. (16), werd voor diefstal aangehouden en de andere vier voor heling. Een aantal kartonnen dozen met whiskey van verschillende merken werden in beslag genomen.

Hogere opleiding verlicht arbeidsmarkt

ORANJESTAD — De Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) steunt de plannen van het project 'Enseñansa pa Empleo om door middel van opleidingen de druk op de arbeidsmarkt te verlichten en de kwaliteit van de werknemers te verbeteren.

De AHATA nam met belangstelling kennis van de plannen om met opleidingen te beginnen en is bereid alle medewerking te verlenen. Onder meer zal het verzoek aan de hotelleden worden overgebracht of ze ruimte hebben waar een banketopleiding gegeven kan worden.

Van coördinator Frans van Drie wordt vernomen dat deze maand weer 35 cursussen van start zijn gegaan met ruim 650 deelnemers. De opleidingen zijn assistent-kok, waiter, bartender, dealer, computer, Engels en Duits. De cursussen worden gegeven in Oranjestad, Santa Cruz en San Nicolas.

Nieuwe opleidingen gaan in februari, maart en april volgend jaar van start. De AHATA zal met Van Drie overleg plegen over diens plannen om met een marketing-cursus te beginnen.

Over drie weken eerste uitslagen census Aruba '91

ORANJESTAD - Nu op Aruba 98 procent van de 'neuzen' zijn geteld is het Bureau voor de Statistiek begonnen met het verwerken van de gegevens. Over drie weken verwacht het BS de eerste cijfers over het inwonertal van Aruba te kunnen geven. Het totale onderzoek zal nog zeker zes maanden in beslag nemen.

Wanneer het onderzoek is afgerond zijn er weer hedendaagse cijfers bekend over het aantal inwoners, hun eventuele religie, het aantal nationaliteiten, het aantal huizen op Aruba en de staat waarin zij verkeren. Bij de analyse die gemaakt wordt ten behoeve van de arbeidsmarkt, volksgezondheid en volkshuisvesting, zal medewerking worden verleend door verschillende onderzoeksinstanties.

Omdat nog niet iedereen is geteld, wordt er over drie weken een natelling gehouden. Personen die tijdens de telling niet aanwezig waren of door andere omstandigheden hun medewerking niet hebben verleend, worden verzocht tijdens de natelling alsnog geturfd. Men kan ook met de organisatie kontakt opnemen via telefoonnummer 37433.

Armand Engelbrecht

"Belastingvrij plafond naar 12.000 florin"

ORANJESTAD — Ex-minister van financiën Armand Engelbrecht reageerde op de bekendmaking van minister van financiën ing. Roland Laclé dat het belastingvrij plafond speciaal voor de gepensioneerden naar 8770 florin wordt verhoogd, onvoldoende is.

"We weten allemaal dat de kosten van levensonderhoud met zeventien procent gestegen zijn", aldus Engelbrecht, "dan beseffen we ook dat verhoging van dit plafond niet alleen voor gepensioneerden maar voor iedereen moet gelden".

Volgens Engelbrecht is zijn partij (AVP) van mening dat dit plafond voor iedereen op twaalf mille florin moet worden gebracht, zodat meer mensen zonder de belastingdruk blijven. "Niet vergeten moet worden dat de huidige regering nu maandelijks meer dan acht miljoen florin extra aan inkomsten heeft, maar zij weet het niet te beheren en moet daarom maatregelen nemen".

Waaraan Engelbrecht nog toevoegt dat de regering-Oduber nu ineens met veranderingen komt omdat zij door de oppositie onder druk wordt gezet, onder meer met openbare vergaderingen.

Tino Ruiz op tournee

ORANJESTAD — De Arubaanse musicus Tino Ruiz heeft de afgelopen weken veel succes geboekt met zijn muzikale rondreis door Europa. Hij maakte deel uit van de muzikale omlijsting van de Dutch Caribbean Promotion Roadshow.

In het World Trade Center te Rotterdam was de Amigoe getuige hoe Tino Ruiz' optreden gewaardeerd werd. Hij trad onder meer tezamen met Tisi & The Playboys op, een band onder leiding van de Arubaan Tisi Vrolijk, die in Nederland woont. Zowel in Zürich, Milaan en Rome bracht Tino zijn eigen muziek, doch begeleide ook de bekende Curaçaose zanger Lou Prince. Voorts had Tino in al die steden gelegenheid genoeg om muzikale contacten te leggen en de Arubaanse muziek uit te dragen, hetgeen door bezoekers gewaardeerd werd.

Toyota Tennis

ORANJESTAD — De zes te spelen wedstrijden voor het Toyota 100 Plus-tennistoernooi, georganiseerd door de Meiveld Tennisclub, konden gisteravond vlot uitgespeeld worden. Vier van de wedstrijden eindigden met de score van 8-1.

Yubi Toppenberg/Frans van Dijk versloegen Erwin Tujeehut/Bob Bryson met 8-1, Janny Brokke/Kees Droogh versloegen met dezelfde uitslag het duo Browne. Remy Zaandam/Willy Frije ondervonden weinig tegenslag van Rudolf Croes/Gus Pablo: 8-1. Met dezelfde uitslag bleven Albert Odor/Jan Welmers de meerderen over Shonno Maduro/Juchi Curiel. Chico Faro/Koos van Lis behaalden in groep E een 8-6 overwinning op Albert Ponson/Bibi Bareño, terwijl Piet Pronk/Jacobo Pourier met dezelfde score wonnen van Basil Schmidt/Modge Gomez.

Vanavond worden weer zeven wedstrijden afgewerkt.

Voorlichting arbeidswetgeving

ORANJESTAD — Centro di Formacion di FTA (Cenfor) gaat door met haar voorlichtingsprogramma voor haar leden. Dit maal wordt begonnen met een cursus die handelt over 'Arbeidswetgeving in de praktijk'. De cursus wordt gegeven door mr. Franny Tromp.

Gedurende twee maanden worden zes lessen gegeven, telkens 's avonds van zeven tot negen uur in het FTA-gebouw te San Nicolas. De inschrijving is vandaag begonnen. Gezien de grote belangstelling voor deze cursus wordt eenieder geadviseerd zich tijdig in te schrijven.

Bijbels worden verspreid

ORANJESTAD — De stichting Faith Revival Assemblies of God in samenwerking met de Assemblies of God USA zal vanaf 18 tot en met 23 oktober achtduizend Nieuwe Testamenten gaan uitreiken aan de Arubaanse bevolking.

Tevens zullen er op 21, 22 en 23 oktober te Faith Revival Center (Rooi Afó 10) en in Concorde Hotel speciale bijeenkomsten worden gehouden. Aanvang is telkens om half acht 's avonds.

17 òktober 1991

Dia Internashonal Kooperativa di Spar i Krédito.

De basisprincipes van het coöperatie wezen

Het begrip coöperatie (samenwerking) is er een zo oud als de mensheid zelf.

Altijd hebben mensen met elkaar samengewerkt. Zonder samenwerking is het menselijk bestaan gewoon onmogelijk. Het coöperativisme is een aan regels gebonden vorm van samenwerking.

Om te weten waar de regels van het coöperativisme vandaan komen, moeten we even terug naar het Engeland van 1844, waar 28 kleermakers die besloten een coöperatieve vereniging op te richten, bepaalde regels vaststelden om te voorkomen dat hen hetzelfde lot zou overkomen als vele andere mislukte coöperaties.

Deze regels werden de principes van het coöperatiewezen. Door de jaren heen werden deze regels veranderd en aan de eisen van het moment aangepast. De laatste revisie vond plaats in 1966 door het Internationale Verbond van Coöperaties, die de volgende zes principes vaststelde voor het coöperatiewezen:

Ten eerste is er het vrijwillige lidmaatschap. Niemand kan tegen zijn vrij wil in gedwongen worden om deel uit te maken van een coöperatieve. Iedereen kan lid worden, als hij of zij zich maar aan de regels houdt en gebruik kan maken van alle faciliteit van de vereniging.

Een coöperatieve is een democratische organisatie. Dat wil zeggen dat bestuur en commissie van toezicht uit de leden zelf moeten worden gekozen. Deze twee organen geven op hun beurt rekenschap aan de algemene ledenvergadering, het hoogste orgaan in de organisatie. Elk lid van de coöperatie, ongeacht het aantal aandelen dat hij bezit, heeft in de algemene vergadering maar één stem. Democratie binnen de coöperatie betekent ook dat de leden voldoende informatie moeten kunnen krijgen van hun bestuur over wat er gaande is in de organisatie. Ook moeten zij op gedegen wijze hun meningen moeten kunnen uiten.

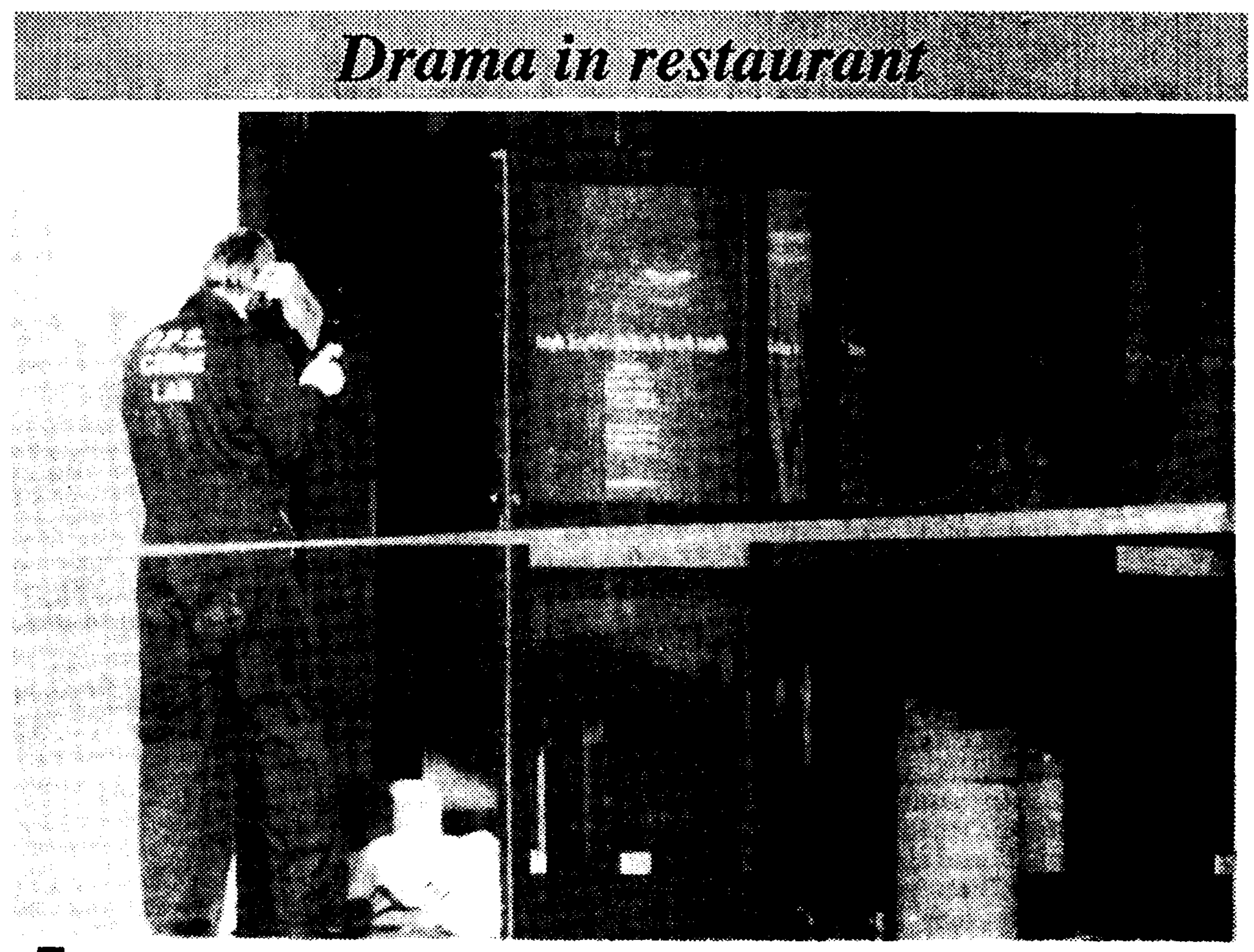
De rente die de coöperatieve aan haar leden uitbetaalt moet beperkt blijven om te voorkomen dat het geld de hoofdrol gaat spelen, in plaats van de dienstverlening aan de leden.

Een coöperatie is een onderneming en als de coöperatie goed zaken doet moet het mogelijk zijn om winst te maken en deze op een rechtvaardige manier onder de leden te verdelen.

Nadat een gedeelte van de winst bestemd is voor de reserves en andere specifieke fondsen, beslist de algemene vergadering over de bestemming van de rest van het geld. Mocht het geld onder de leden worden verdeeld dan krijgen de leden die het meest intensief gebruik maken van de coöperatieve ook de grootste uitkeringen.

Coöperaties moeten, behalve voor kredietverlening, ook geld reserveren voor sociaal-educatieve activiteiten van hun leden. Het moet bijvoorbeeld mogelijk zijn om leden op te leiden voor de uitoefening van bepaalde functies binnen het coöperatiewezen of geld beschikbaar te stellen om andere opleidingen te volgen waar, niet alleen de leden maar, ook het algemene publiek profijt van kan hebben.

Teneinde een betere dienstverlening te bewerkstelligen moeten de coöperatieve verenigingen met elkaar kunnen meewerken. Dit kan gebeuren, hetzij van de ene organisatie naar de ander, door middel van een overkoepelend orgaan of door middel van internationale verdragen.



Drama in restaurant

■KILLEEN - *In opdracht van de autoriteiten wordt het beeld op de band vastgelegd in een restaurant in de Texaanse stad Killeen, waar zich woensdag een drama afspeelde. Een gewapende man reed met zijn pickup-bestelauto door de glazen voordeur naar binnen en begon daar in het wilde weg te schieten op de aanwezigen. Van hen vonden er 22 de dood. Daarna sloeg de man de hand aan zichzelf.*

(AFP-satellietfoto)

President Venetiaan van Suriname

Bouterse kan blijven, maar minder mankracht

PARAMARIBO - President Ronald Venetiaan van Suriname ziet geen aanleiding legerleider Desi Bouterse te ontslaan. Het moet er echter wel van komen dat het aantal manschappen wordt verkleind en de defensie-uitgaven omlaag gaan. Dit heeft Venetiaan dinsdag tegen journalisten in Paramaribo gezegd.

Bouterse heeft tot nu toe niet laten blijken dat hij niet met de gekozen regering wil meewerken. "Er is tot nu toe geen aanleiding om te denken dat Bouterse niet bereid is zich loyaal op te stellen bij het doorvoeren van hervormingen", aldus Venetiaan. Hij heeft geen "kandidaat-bevelhebber van wie men zeker is dat hij geschoold is in democratie". Volgens de president moet men bij vervanging van Bouterse er zeker van zijn dat de nieuwe man optreedt overeenkomstig de wil van het volk, "Anders raak je verder van het doel af". De regering wil een "rustige ontwikkeling" van de dominante positie van het leger in de jaren tachtig naar een dienstbaar optreden in de democratie.

Tien procent van de Surinaamse begroting wordt door het leger opgeslokt. Dit noemt Venetiaan internationaal bezien een "ongunstige verhouding". De saneringsopdracht geldt ook voor het leger. Niet alleen de Defensieuitgaven moeten worden teruggedraaid, ook het aantal militairen moet terug. Het leger telt nu naar schatting drieduizend manschappen. Venetiaan wil dit terugbrengen tot duizend a vijftienhonderd. "De defensietaak kan dan vredestijdsgewijze naar behoren worden vervuld". Het is volgens de president niet de bedoeling mensen zomaar op straat te zetten. "Het is een proces in de tijd, gekoppeld aan alternatieven om een ander bestaan te kunnen opbouwen".

De samenwerking tussen Nederland en Suriname moet "ongetwijfeld nodig" worden vernieuwd. Venetiaan vindt het realistisch dat het verdrag over ontwikkelingssamenwerking van 1975 aan de tijd wordt aangepast. Volgens hem heeft Nederland er behoefte aan accenten te leggen op democratisering, mensenrechten en drugsbestrijding. Hij waarschuwt echter dat het verdrag van 1975 niet overboord mag worden gezet.

Suriname maakt op basis van dat verdrag aanspraak op 1,6 miljard gulden. "We willen graag dat geld implementeren", zegt Venetiaan. Hij wijst erop dat er sinds 1975 een serie bilaterale verdragen is gesloten, maar dat Nederland er nu behoefte aan heeft "nog een nieuw verdrag" te sluiten. "Als partner moet je dan bekijken hoe je eraan tegemoet komt. Het kan er anders op neerkomen dat de relatie de mist ingaat", aldus de Surinaamse president.

WASHINGTON - De Amerikaanse president, George Bush, heeft William Barr voorgedragen voor de functie van minister van Jusititie. Bush verklaarde woensdag in Washington dat Barr de plaats zal innemen van Dick Thornburgh die is afgetreden om deel te kunnen nemen aan de verkiezingen voor een zetel in de senaat. Barr (41) is op dit moment plaatsvervangend minister van Justitie.

NEW DELHI - Minstens 31 mensen zijn donderdag om het leven gekomen bij een bomaanslag tijdens een religieus festival in het noorden van India.

Dit hebben Indiase persbureaus gemeld. De explosie vond plaats toen honderden mensen in de stad Ruderpur in de deelstaat Uttar Pradesh keken naar een religieus toneelstuk. Het persbureau Uni berichtte dat het dodental 36 bedraagt. Volgens de politie is de aanslag het werk van politieke extremisten, mogelijk Sikhs, die in de buurstaat Punjab strijden voor een onafhankelijk thuisland. Zij hebben de afgelopen maanden hun werkterrein naar Uttar Pradesh uitgebreid.

Bij twisten Islamieten en christenen

Nigeriaanse pers: driehonderd doden

LAGOS - In het Noordnigeriaanse Kano zijn maandag en dinsdag driehonderd mensen omgekomen tijdens bloedige ongeregeldheden tussen christenen en Islamieten. Dit meldt het landelijke dagblad Nigerian Tribune. De religieuze rellen in Kano, de tweede stad van Nigeria, zouden de ergste van Nigeria zijn sinds het begin van de jaren tachtig.

Tijdens die etnische botsingen vonden duizenden mensen de dood.

Volgens kolonel Idriss Garba, de gouveneur van Kano, is het aantal slachtoffers aanzienlijk minder. Hij liet dinsdagavond via de staatstelevisie weten dat er acht doden zijn gevallen, 34 gewonden en dat er 47 arrestaties zijn verricht. Verder zou er veel materiële schade aan gebouwen zijn aangericht. Garba waarschuwde de bevolking van Kano, die hoofdzakelijk Islamitisch is, dat het leger de stad onder controle zal houden zolang het onrustig blijft.

Garba heeft inmiddels alle religieuze samenkomsten in de deelstaat Kano verboden en opnieuw de avondklok ingesteld. In de straten van Kano heeft het leger woensdagmorgen de sporen van geweld uitgewist. De ongeregeldheden ontstonden juist nu de politieke partijen in de dertig Nigeriaanse deelstaten zich opmaken voor het kiezen van kandidaten voor de gouveneursverkiezingen in december.

Het geweld is maandag ingezet door Islamitische jongeren, uit woede over de komst van de Duitse evangelist Reinhard Bonnke. De evangelist zou dinsdagavond in Kano een samenkomst leiden van Nigeriaanse christenen. De ruim vijfduizend christenen, van wie enkelen afkomstig uit het zuiden van Nigeria, verschansten zich tijdens de gewelddadigheden in barakken van de politie en het leger.

VS, NAVO en EG-voorzitter voorzichtig in reacties:

Londen kritisch over plan van Bonn-Parijs voor Europees leger

BRUSSEL/WASHINGTON - De VS en de NAVO hebben woensdag uiterst voorzichtig gereageerd op het Frans-Duitse voorstel aan de EG-partners voor een Europees leger los van de NAVO en verregaande bundeling van de buitenlandse politiek van de EG ook tegenover Washington en Moskou.

De VS "steunen allang het idee voor een Europese veiligheidsidentiteit", waarvan de ontwikkeling "aanvullend moet zijn op de NAVO" en die geen nadelig effect voor het bondgenootschap mag hebben, zei woordvoerder Richard Boucher van het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington. Hij wees erop dat het voorstel voor een Duits-Frans korps voortborduurt op reeds bestaande samenwerking tussen Bonn en Parijs en "onderdeel vormt van een ontwikkeling", waarover Washington in permanent overleg met de bondgenoten staat. Een "definitieve mening" over dit speciale idee of ook andere plannen heb ik om die reden niet, aldus Boucher.

Een woordvoerder van de NAVO in Brussel zei dat eerst de volledige details van het plan moeten worden bestudeerd. "Een aantal kwesties, zoals de taak, operatiegebied, bevelvoering en de samenstelling van zo'n Europees korps vereisen grondige overweging. Het bondgenootschap zal deze kwesties moeten bespreken in overeenstemming met zijn onveranderde taak om de veiligheid van zijn leden te waarborgen en met zijn steun voor een Europese defensieidentiteit."

NAVO-secretaris-generaal Manfred Worner zei in een vraaggesprek in het Franse blad Le Figaro van donderdag geen reden te zien voor rivalitit tussen het Frans-Duitse plan en de NAVO. Ik ben altijd voor een Europese pijler binnen de NAVO geweest, maar volgens het oprichtingsverdrag van de NAVO uit 1949 moet het bondgenootschap het hoofdcentrum blijven waar besluiten over veiligheid worden genomen, zei hij.

Spanje en België reageerden positief op het plan, Griekenland zelfs "uiterst positief", maar Italië, Nederland en Portugal eerder terughoudend, terwijl Groot-Brittannië, evenals Nederland sterk gericht op "Atlantisch bondgenootschap", zich ronduit sceptisch toonde. "Wij menen niet dat het enige zin heeft - en eigenlijk zelfs enig gevaar inhoudt - om te dupliceren wat de NAVO doet en waarvan de leden hebben besloten wat moet worden vernieuwd en voortgezet", zei de Britse minister van Buitenlandse zaken, Douglas Hurd, in een vraaggesprek voor de radio.

De Nederlandse minister van Defensie Ter Beek wil geen reactie geven op de inhoud van het Frans-Duitse voorstel. Woensdagmiddag had Ter Beek over het voorstel nog overleg gepleegd met premier Lubbers en minister Van den Broek van Buitenlandse zaken. Deze ziet "waardevolle elementen" in het Frans-Duitse voorstel. Dat geldt ook het eerder gelanceerde, aanzienlijk minder vergaande Brits/Italiaanse voorstel voor versterking van het buitenlands en veiligheidsbeleid van de twaalf EG-landen. Nederland zal als EG-voorzitter "zonder vooroordeel" proberen om met name op basis van deze twee voorstellen tot een "consensus" te komen. Van den Broek zei dit woensdag in de Tweede Kamer.

In Mexico:

Slachtoffers huurmoorden gevonden

MEXICO-STAD - De politie heeft delen van 26 stoffelijke resten opgegraven die in putten waren gestopt bij Cordoba in Mexico. Dit nadat een plaatselijke bende had bekend meer dan 38 mensen te hebben vermoord. Dit heeft een justitiële woordvoerder woensdag bekendgemaakt.

"Het gaat met name om schedels, kleine stukjes bot, schoenen, overhemden en broeken", zo zei Francisco Hernandez, woordvoerder van het bureau van de openbare aanklager in Veracruz. Volgens hem was een aantal slachtoffers op bestelling gedood. "De zoekactie gaat door. Zij hebben twee putten onderzocht en er zijn er nog twee", aldus Hernandez. De politie heeft acht mannen aangehouden in de stad Cordoba. Zij zijn in staat van beschuldiging gesteld voor moord, ontvoering en diefstal. "Zij hebben bekend aan 38 moorden te hebben deelgenomen.....Voor zover zij het zich nog kunnen herinneren".

Nieuwe leden van Veiligheidsraad

NEW YORK - De Algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft woensdag Kaapverdië, Hongarije, Japan, Marokko en Venezuela gekozen als lid van de Veiligheidsraad. Zij nemen de plaats in van Ivoorkust, Roemenië, Yemen, Zaire en Cuba. De nieuwe niet-permanente leden zullen vanaf 1 januari 1992 voor een periode van twee jaar plaatsnemen in de Veiligheidsraad.

Uitzending

WILLEMSTAD - Zonder enige aankondiging vooraf besloot Tele-Curaçao gisteren de voetbalwedstrijd Nederland-Portugal, waarvoor grote belangstelling bestond, rechtstreeks uit te zenden.

Degenen die het toevallig gehoord hadden, zetten om drie uur 's middags hun toestel aan en konden een kwartier lang Paul de Windt horen aankondigen dat het bijna zover was.

Landsradio zou het signaal op PAL aanleveren uit Europa. Boeli Capriles zou het naar NTSC (het hier gebruikte Amerikaanse systeem) vertalen en programmaleider Hubert van der Biest werd alvast bedankt voor het regelen van een en ander.

Maar het liep allemaal anders uit. De techniek bleek de experts in de steek te laten, zodat aangekondigd werd dat men het signaal van Radio Caracas Television over zou nemen, hetgeen uiteraard de grote massa direkt deed overschakelen naar kanaal-10.

Degenen die naar Tele-Curaçao bleven kijken werden vergast op een ruizig signaal en wanhopige pogingen van de 'director' om de Venezolaanse reclamespots met een dikke streep te bedekken.

Met het radio-geluid van Radio Hoyer erbij kon men in ieder geval de wedstrijd nog volgen, maar het bleef behelpen...

DOELPUNT WITSCHGE ENIG HOOGTEPUNT: 1-0

Michels speelt in belangrijk duel op zekerheid

Winst Oranje op Portugal betekent vrijwel zekere plaatsing voor EK'92

ROTTERDAM - Richard Witschge kan scoren. Een volle Kuip heeft het gezien. De middenvelder die zo vaak kritiek oogst omdat hij vrijwel nooit een doelpuntje meepikt, knalde het Nederlands elftal fraai naar de zege van 1-0 op Portugal. Stellig de belangrijkste goal van zijn loopbaan, want de Europese kampioenen van 1988 mogen de titel volgend jaar vrijwel zeker verdedigen in Zweden.

Met drie verliespunten uit zeven duels kan Nederland kwalificatie in groep 6 bijna niet meer ontgaan. Portugal is nagenoeg kansloos. Griekenland, dat eveneens drie verliespunten heeft, kan ten hoogste gelijk komen. Maar dan moeten de Grieken vier keer winnen, inclusief uit tegen Portugal en, op 4 december, thuis tegen Oranje.

Oranbe dreef op ervaring. Met Van Breukelen, Van Tiggelen, de broers Koeman, Wouters, Rijkaard, Van Basten en Gullit veroverden acht basisspelers van woensdag ruim drie jaar geleden in München de Europese titel. Slechts Blind, Bergkamp en Witschge zijn de "nieuwelingen". Wat de gemiddelde leeftijd op bijna dertig jaar bracht. Verder hield de vergelijking met 1988 wel op. Oranje was ontdaan van franje, het ging om resultaat.

Het legioen, dat gezien de opkomst en uitdossing nog altijd knotsverliefd is op de helden van toen, accepteerde de ondermaatse vertoning zonder veel morren. Gewenning is opgetreden. De zege en de gedachte aan de tocht naar Zweden, vergoedden alles.

Nederland speelde met overleg op de aanval. Van Basten en Bergkamp als spitsen, Gullit op rechts, Witschge wat meer naar achteren op links. Michels had het toch te riskant gevonden linksbuiten Huistra op te stellen. Hij koos voor Erwin Koeman, die een veredelde linksachter was.

Michels' collega Queiros stuurde best veel aanvallers de natte grasmat op, maar dat wilde niet zeggen dat Futre, Cadete, Nelo en, in mindere mate, Rui Barros, vaak voor de bal speelden. De lichtvoetige Futre, die in vorm is, kreeg te maken met Adri van Tiggelen.

DE SPIJKER

Spoedig werd duidelijk, waarom Michels juist de 34-jarige PSV-er had opgeroepen voor de speciale opdracht in de Kuip. Van Tiggelen blies zijn bijnaam meer dan ooit leven in: de spijker. Meestal was hij sportief, maar als het hem uitkwam schaafde hij de benen van Futre, die de storm in de Kuip steeds mismoediger trotseerde. Na rust kreeg Van Tiggelen vooral te maken met Cadete, hetgeen hem vrij snel een gele kaart opleverde.

Ronald Koeman, die de rugdekking verzorgde, speelde als beloofd degelijk, zonder risico, hoewel hij de opvatting soms te letterlijk nam. De meeste ballen schoof hij keurig breed of terug op Van Breukelen. Vijf minuten voor rust was zijn tikkie-terug bijna te zacht. De doelman was attent.

Niet van Tiggelen, Wouters of de nuttige Rijkaard, doch Dennis Bergkamp was Oranje's uitblinker voor rust. De Ajacied presenteerde zijn perfecte techniek aan de ruim 48.000 mensen. Hij kapte en draaide en bewaarde het overzicht op het soms overvolle middenveld.

Natuurlijk, als verwacht waren er nauwelijks kansen. De wedstrijd stond model voor de internationale confrontatie van tegenwoordig. Queiros rekende op die ene mogelijkheid. Nederland maakte een vroeg doelpunt en dat was doorslaggevend voor het uiteindelijke succes. Richard Witschge, tot dan weinig gelukkig, nam een afgeslagen aanval prachtig op de schoen. Doelman Vitor Baia hoorde de bal alleen.

HARDE JONGEN

Het was logisch dat Futre na rust naar rechts trok. Weg als hij wilde van Van Tiggelen. Maar ja, ook zijn nieuwe tegenstander Erwin Koeman is een harde jongen. Cadete verhuisde naar het centrum.

En warempel: Portugal kan best een beetje aanvallen. Na een kopbal van Van Basten net naast, liet Nederland zich gaandeweg op de eigen speelhelft vastpinnen. Een hele omschakeling was nodig voor de Zuideuropeanen.

Queiros moest zijn spelers herhaaldelijk aansporen dat het weinig opschiet de bal weg te gooien als je achter staat. Nederland presteerde weinig meer. Op Van Bastens kopbal na, bleven kansen uit. Nederland speelde bijna Portugees, op de counter dus.

Van Basten, net als een jaar geleden in Porto keihard aangepakt, en Witschge werkten de bal soms zelfs lukraak naar voren. Winter verving de geblesseerde Rijkaard, Van 't Schip kwam een paar minuten voor tijd Witschge aflossen. Witschge kreeg een dankbaar applaus. Zijn voorstelling was matig, maar met de fraaie uithaal na 22 minuten had hij de voetballiefhebbers een gelukkig gevoel bezorgd.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

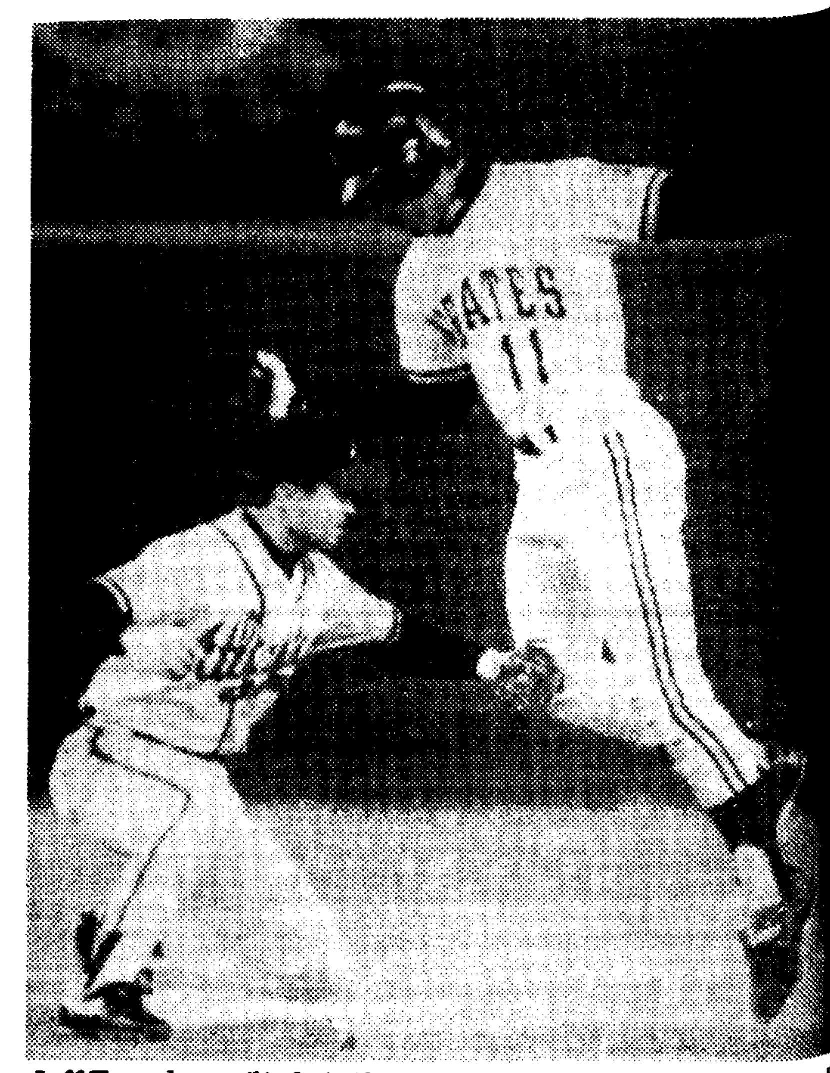
PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****



Jeff Treadway (links) tikt catcher Don Slaught van de Pirates uit op het tweede honk, bij een poging in de zesde inning om een slag om te zetten in een honkslag.

Met 1-0 winst in spannend duel

Braves dwingen Pirat[es] zevende wedstrijd af

PITTSBURGH - Een zevende en beslissende wedstrijd zal moeten uitmaken wie de National League zal vertegenwoordigen in de World Series Baseball tegen de kampioenen van de American League, de Minnesota Twins.

De Atlanta Braves slaagden er gisteren in de zesde wedstrijd van de playoff in om de Pittsburgh Pirates een 1-0 nederlaag toe te brengen, na een spannend duel tussen de jeugdige Steve Avery van de Braves en sterpitcher Doug Drabek van de Pirates.

Avery gedroeg zich als een veteraan op de heuvel i.p.v. een jongen van 21 jaar. Van hun kant wisten de Braves een eind te maken aan een serie van 26 innings wa[arin] zij niet tot scoren wi[sten te] komen toen een twee[honk]slag van Greg Olson i[n de] negende inning tegen [...] bek zijn club de volle w[inst] bracht.

De Pirates konden [...] Avery niet meer dan [...] honkslagen bij el[kaar] schrapen gedurende [...] innings en invaller Alej[andro] Peña maakte het werk [af in] de negende na eerst een [...] slag van Gary Varsho [...] hebben toegestaan. Va[...] kwam echter niet verder [dan] het derde honk, daar P[...] de volgende Pirate met [...] slag naar de kleedka[mer] stuurde.

Het is de derde wedstrijd [in] de playoff die met een [...] stand eindigt, hetgeen [...] bewijs is van de kracht [...] de pitchers van [...]

Vanavond moet de be[slis]sing vallen met John Sm[oltz] op de heuvel voor Atlan[ta en] John Smiley die in het [...] zoen 20 overwinningen [...] kte voor de Pirates. De [...] uit Pittsburgh heeft in [...] verleden vijf series in [...] na-seizoen tot zeven [...] strijden laten komen en [...] allemaal gewonnen.

Portugese coach erkent in Oranje zijn meerdere

Bondscoach Michels roemt centraal verdedigingsduo

ROTTERDAM - Bondscoach Rinus Michels nam na Nederland - Portugal voor het dat het duel weinig aantrekkingskracht had. Dat was gewonnen (1-0) vergoedde alles. "Er is gescoord door iemand, van wie we niet eens meer wisten dat hij het kon", deed de bondscoach leuk over Witschge. "De voorsprong hebben we vastgehouden. Op dit niveau moet je daarmee tevreden zijn."

Of het niet leuk was? "Dat hangt ervan af hoe men een wedstrijd bekijkt. De meeste supporters waren Oranje gekleurd. Die komen voor het resultaat. Wie met een neutrale pet naar dit duel kijkt heeft zich waarschijnlijk niet vermaakt."

Zo zijn volgens Michels nu eenmaal de regels van het internationale voetbal. "De verdedigingen zijn zo goed georganiseerd dat voor leuke acties bijna geen ruimte meer is. Daar moet op worden ingespeeld. Ik had geen keus. Het resultaat stond centraal."

"Tegen Finland en Malta kun je met een zeer aanvallend systeem spelen. Tegen een land van het niveau Portugal is dat veel te riskant. Heel verrassend vond de spelersgroep dat ook. Ik had dat niet verwacht, maar heb er wel op ingespeeld. Daarom hebben we een andere manier van spelen uitgeprobeerd."

"Het ging om de discipline. Vanuit een sterke organisatie moesten we tot resultaat komen. De eerste helft waren we vanaf de start sterker. Portugal speelde massaal achter de bal, wij hebben ze op een goede manier onder druk gezet. Dat werd bekroond met een schitterend doelpunt van Witschge."

Na de hervatting was het anders, aldus Michels. "We probeerden de tegenstander onder druk te houden en geen ruimte te geven. Dat is er niet uitgekomen. De spelers voorin (Van Basten en Bergkamp) slaagden er niet meer in een bal vast te houden. Daardoor werden we teruggedrongen, omdat het voor ons moeilijk werd aan te sluiten. Dat was het grote verschil met de eerste helft."

Michels roemde met name het centrale verdedigingsduo. "Van Tiggelen en Ronald Koeman hebben zeer sterk gespeeld. Maar ook over Erwin Koeman, Wouters en Rijkaard ben ik zeer tevreden. Ook van de rest was de inzet zeer goed. Alleen, hoe verder je naar voren komt, hoe moeilijker het wordt om uit te blinken."

Michels heeft echter het zogenaamde systeem van Ajax -met vleugelspitsen- overigens nog niet afgezworen. "We zullen van wedstrijd tot wedstrijd bekijken hoe we het aanpakken."

Carlos Queiros, bondscoach van Portugal, was niet eens ontevreden. "We hebben gedaan wat we konden. In de tweede helft hebben we door risico te nemen voor een leuke wedstrijd gezorgd. Ondanks de nederlaag zie ik de toekomst met vertrouwen tegemoet."

De komende thuiswedstrijd tegen Griekenland, ook voor Nederland van eminent belang, zal Portugal volgens de bondscoach serieus nemen. "We moeten de hoop niet verliezen. We hebben nog een hele kleine kans. Desondanks is ons belangrijkste doel het bereiken van de wereldtitelstrijd, in 1994 in de Verenigde Staten."

Queiros ziet dat met vertrouwen tegemoet. "We hebben een zeer jonge ploeg, met zeer veel talent. Het kan niet anders of dat zal in de komende jaren resultaat opleveren. Daarom kan ik deze nederlaag accepteren. Nederland was beter. We hebben geprobeerd ons spel te spelen, goed te verdedigen en te counteren. Dat is niet helemaal gelukt."

Zekerheid toverwoord bij spelers van Oranje

ROTTERDAM - Zekerheid was het toverwoord bij de spelers van het Nederlands elftal. De zege op Portugal was het belangrijkst, hoe die tot stand was gekomen deed er weinig toe.

Richard Witschge was vooral blij met zijn doelpunt. Op de vraag of het de belangrijkste treffer in zijn loopbaan was, de eerste als international (16 duels) bovendien, reageerde de Barcelona-speler bijna onderkoeld.

"Ik denk het wel. Maar ja, zoveel doelpunten heb ik niet gemaakt." Het laatste dateerde uit zijn Ajax-tijd. Begin 1990 scoorde hij tegen Vitesse. Voor een lange neus naar de critici vindt hij het echter veel te vroeg. "Daarvoor is een doelpunt te weinig."

Dat Nederland in de tweede helft vooral aanvallend weinig bood, was volgens Witschge onvermijdelijk. "Voor het publiek was er niets aan, dat is jammer. Eigenlijk hadden we op de aanval moeten blijven voetballen, maar het gebeurde vanzelf dat we ons teruggetrokken. Niemand wilde nog risico's nemen. Het ging om de twee punten die ons in Zweden zullen brengen."

Volgens Ronald Koeman was uit de spelersgroep aangedrongen op het opstellen van zijn broer Erwin in plaats van Huistra. Vooral na de oefenpartij met het Olympisch elftal, die de kwetsbaarheid van een verdediging met slechts twee mandekkers (Blind en Van Tiggelen) aantoonde. Ronald Koeman: "Met Erwin erbij kozen we voor meer zekerheid achterin. Portugal is natuurlijk van een ander niveau dan het Olympisch elftal."

Koeman, de afgelopen weken fel bekritiseerd, vond dat hij duidelijk heeft laten zien de beste vrije verdediger te zijn. Dat hij af en toe uitgefloten werd, deerde hem weinig. "Ik ben rustig gebleven. De mensen op de tribune nemen vaak over wat geschreven wordt."

De 34-jarige Adri van Tiggelen keek tevreden terug op zijn rentree in Oranje. "Ik heb voldaan aan de opdracht van Michels. Eerlijk gezegd heb ik geen moeite gehad met het uitschakelen van Futre (eerste helft) en Cadete (na rust). Bij PSV had ik slechts drie duels meegedaan na mijn blessure, maar daarin ging het telkens beter", aldus Van Tiggelen.

Polen - Engeland bepalend voor plaatsing

Gelijkspel Ierland - Polen speelt Engelsen in de kaart

LONDEN - Het gelijke spel tussen Polen en Ierland heeft woensdag het mocizaam winnende Engeland aan de leiding gebracht in groep 7. De spanning blijft tot 13 november aanwezig als de Engelsen in Polen aantreden.

Bij een gelijkspel is de ploeg van Graham Taylor in Zweden, verlies betekent dat Engeland en Polen op gelijke hoogte komen. Met winst van Ierland moet het doelsaldo dan uitsluitsel geven.

Engeland had het woensdag onverwacht zwaar tegen de Turken, die in vier wedstrijden nog geen punt veroverden. De Turken konden in de duels niet eens het doel van de tegenstander vinden. Dat lukte in Londen niet, maar aan het geven van treffers wilden ze dit keer ook niet meedoen.

Met Bryan Robson van de Engelse League-aanvoerder Manchester United terug als dirigent kende Engeland een moeizame openingsfase. Na tien minuten stelde Ucar doelman Woods voor de eerste keer goed op de proef. De sluitpost reageerde attent.

Na ruim twintig minute kregen de Engelsen enigszins adem toen Smith doelman Demirbas passeerde. Daarna bleven de Engelse spitsen, onder wie de teruggekeerde Waddle, prutsen. Het leidde op tribunes voor koorzangen met de weinig aan duidelijkheid overlatende tekst: "Wat een rotzooitje."

In de tweede helft scoorde Engeland nog een keer, maar arbiter Navarette keurde de treffer af omdat Robson een elleboog iets te opvallend had gebruikt. De 1-0 bleef tot het einde staan. Engeland liet een uitstekende kans het doelsaldo op te krikken, liggen. Het bofte echter dat Polen en Ierland op een gelijkspel finishten, waardoor de voorsprong op beide landen voor de cruciale duels op 13 november op twee punten kwam.

Ierland mag het zichzelf verwijten, dat het verschil in de standenlijst groeide. De boys van Charlton hadden Polen woensdagmiddag lang in een wurggreep. Na tien minuten vierden de 3000 Ierse supporters al feest, na een treffer van McGrath. De uitzinnige menigte reageerde te vroeg. De gelijkmaker volgde tien minuten later door Czachowski. Verdediger Staunton blesseerde zich in zijn poging de treffer te voorkomen en viel uit.

Na rust liep Ierland echter uit naar een zeer voordelige stand. Doelpunten van Townsend en Cascarino brachten de Ieren in een jubelstemming, die in de laatste dertien minuten in een grafstemming veranderde.

In 77ste minuut had de Poolse stormloop voor de eerste keer succes. De voor Hamburger SV uitkomende Furtok bracht het verschil tot een treffer terug. Vier minuten voor slotsignaal sleepte Urban voor de thuisploeg het verdiende punt in de wacht, waardoor groep zeven op 13 november een op een thriller lijkende ontknoping wacht.

*****

WIELRENNEN / DORTMUND - De Duitse wielrenners Georg Bickel en Michael Haase worden binnenkort prof. De eerste, drievoudig Duits kampioen veldrijden, tekent een contract bij Panasonic-Duitsland, niet te verwarren met de profploeg van Peter Post. Bickel zal zich voornamelijk bepeperken tot veldrijden en mountain bike-wedstrijden. Haase gaat als kleine zelfstandige het zesdaagse-circuit in.

Joegoslavië win[t] van Faeroer: 2-0

LANDSKRONA - Het Joegoslavische voetbalelftal was woensdag al even in Zweden. Nog niet om het plaatsbewijs voor de eindronde van het EK op te halen, maar er via een overwinning op de Faeroer (2-0) al wel vast voor in te tekenen.

Vladimir Jugovic voor en de gevaarlijke Dejan Savicevic na rust scoorden in Landskrona, waar de bescheiden ploeg van de verre eilanden zijn thuiswedstrijden afwerkt.

Doelman Jens Martin Knudsen ging bij het eerste doelpunt niet vrijuit. De bal huppelde tussen zijn benen door in het net. Aan het succes van Savicevic kon hij niets doen. De beste Joegoslaaf schoot de bal uit een vrije trap over de muur in de kruising.

Door de gemakkelijk[e] verdiende zege hebben de Joegoslaven in groep 4 een punt voorsprong op Denemarken en de kansen in eigen hand. In feite staat in het slotduel het zwakke Oostenrijk al gelijkspel of de Denen ten op 13 november Noord-Ierland meer dan doelpunten maken.

De Noordieren stelden woensdagavond de derde [...] dus nietszeggende plaats in de poule veilig door Oostenrijk met 2-1 de baas te blijven. Alle treffers werden in de eerste helft gemaakt. Dowie en Black zorgden voor 2-0, Lainer deed vlak voor het rustsignaal iets terug namens de Oostenrijkers.

...HAAG - De uit... de standen in ...voor kwalificatie ...t Europees Kam...chap in Zweden ...j alleen in Groep 3 ...a. Sovjetunie ..., Hongarije en ...et gespeeld werd), ...oensdag als volgt:

... Tsjechoslowakije
...2-1 (2-0)

...rijk 7 14 (17-05)
...owakije 7 10 (11-7)
... 6 4 (15-11)
... 7 4 (06-07)
... 7 2 (02-21)
...ma:
...ember Spanje - Tsje...kije, Frankrijk - IJs... december Albanië

...2 Roemenië - Schot... (0-0)
...rije - San Marino 4-0

...rland 7 10 (19-06)
...land 7 9 (10-07)
...rije 7 8 (14-07)
...enië 6 7 9 11-06)
...arino 7 0 (01-29)
...ma:
...ovember: Schotland ...rino, Roemenië - Zwit... 20 november: Bul...Roemenië.

...4
...r - Joegoslavië 0-2

...rland - Oostenrijk

...a:
...slavië 7 12 (22-04)
...marken 7 11 (16-6)

3. Noord-Ierland 7 7 (10-9)
4. Oostenrijk 7 3 (06-12)
5. Faeroer 8 3 (03-26)
Programma:
13 november Denemarken - Noord-Ierland, Oostenrijk -Joegoslavië.

Groep 5
Duitsland - Wales 4-1 (3-0)

Stand:
1. Wales 5 7 (07-06)
2. Duitsland 4 6 (08-04)
3. België 5 5 (07-05)
4. Luxemburg 4 0 (02-09)
Programma:
13 november: Wales - Luxemburg. 20 november: België - Duitsland., 17 december: Duitsland - Luxemburg.

Groep 6:
Nederland - Portugal 1-0 (1-0)

Stand:
1. Nederland 7 11 (15-02)
2. Portugal 7 9 (10-04)
3. Finland 7 6 (05-06)
4. Griekenland 4 5 (08-05)
5. Malta 7 1 (01-22)
Programma:
30 oktober Griekenland - Finland, 20 november Portugal - Griekenland, 4 december Griekenland - Nederland, 22 december Malta - Griekenland.

Groep 7
Polen - Ierland 3-3 (0-1)
Engeland - Turkije 1-0 (1-0)

Stand:
1. Engeland 5 8 (06-02)
2. Ierland 5 6 (10-05)
3. Polen 5 6 (07-05)
4. Turkije 5 0 (00-11)
Programma:
13 november: Turkije - Ierland, Polen - Engeland.

Overtuigende zege (4-1) op juiste moment

Duitsland heeft kwalificatie EK met winst op Wales in eigen hand

NURNBERG - Berti Vogts deed voor het belangrijke kwalificatieduel met Wales weinig anders dan zich aan alle kanten indekken, de angst van de oud-international was nergens op gebaseerd. Als het weer eens moet, geven Duitsers bijna altijd thuis. Op die regel werd in Nürnberg geen uitzondering gemaakt. Met een voortreffelijke prestatie en een overtuigende zege (4-1) duwde de wereldkampioen de EK-deur weer open.

De 46.000 toeschouwers in het Frankenstadion hadden alle reden voor ouderwetse geestdrift, die vlak voor rust omsloeg in laaiend enthousiasme. Andreas Möller (34.), Rudi Völler (39.) en de herstellende Karl Heinz Riedle (45.) dreven in kort tijdsbestek de defensie van Wales tot wanhoop: 3-0. Na rust verhoogde Thomas Doll, die zijn vele lires verdient op het middenveld bij Lazio Roma, met zijn eerste interlanddoelpunt tot 4-0.

Wales mocht in de slotfase nog iets terug doen. Wie anders dan Ian Rush had er de hand in. De gevaarlijke aanvaller kon door invaller Stefan Effenberg alleen ten koste van een strafschop van succes worden afgehouden. Paul Bodin boekte dat alsnog vanaf elf meter.

Wales leverde niet alleen de punten in, maar raakte ook Dean Saunders kwijt. Die werd in de 51ste minuut uit het veld gestuurd wegens grof spel. Doll was zijn laatste slachtoffer.

In groep 5 is Wales, dat met een gelijkspel tegen Duitsland de tickets voor Zweden al bijna had kunnen bestellen, weliswaar nog eerste met zeven punten uit vijf wedstrijden maar de selectie van Terry Yorath heeft de kansen niet meer in eigen hand.

De hoogste troef kwam terecht bij de Duitsers, die via overwinningen op het al uitgeschakelde België en Luxemburg op eigen kracht de eindronde kunnen halen. De Welshmen kunnen alleen hopen op een Duitse uitglijer in België en een eigen monsterscore tegen Luxemburg.

AFDOENDE WRAAK

De Duitsers namen in Nürnberg afdoende wraak voor de nederlaag (0-1) in Cardiff. Aanvallen, was het parool van Vogts. Riedle en Völler zaaiden voorin wind, met hulp van de aanjagers Doll en Möller vlak achter hen werd storm geoogst. Niet toevallig zijn de schutters hiermee gelijk genoemd, al bleef de taaie defensie van Wales ruim een half uur onbeweeglijk staan.

Aanvankelijk liep het dan allerminst naar wens bij de wereldkampioen, Bodo Illgner kreeg in het Duitse doel nauwelijks genoeg te doen om de handen te warmen. Pas vlak voor rust moest hij enkele keren handelend optreden. Möller, na een ingestudeerde hoekschop met Doll, en Völler, die zijn instinct voor doelpunten bewees bij een slechte terugspeelbal van Maguire, hadden toen al voor opluchting op de bank gezorgd.

Möller werd door oudbondscoach Franz Beckenbauer tot uitblinker uitgeroepen. De Frankfurter haastte zich die eer te delen. "De samenwerking met Thomas Doll was voortreffelijk en vergeet alsjeblieft ook regisseur Lothar Matthaus niet. Er is na dit resultaat wel reden tot vreugde, maar we zijn er natuurlijk nog niet. In België moeten we nogmaals zo'n prestatie leveren." •••••

VOETBAL / BRUSSEL - De UEFA-bekerwedstrijd AA Gent - Eintracht Frankfurt wordt al op 22 oktober gespeeld. Tot verplaatsing is besloten om een rechtstreekse televisie-uitzending mogelijk te maken.

Nog geen kampioen in Eredivisie

Sithoc en J. Colombia doelpuntloos gelijk

WILLEMSTAD — De strijd om het eredivisiekampioenschap heeft zich toegespitst tot een laatste ontmoeting aanstaande zondag met gelijke mogelijkheden voor de twee finalisten. Sithic/Hubo, regerend kampioen sinds 1989, noch pretendent Jong Colombia/Winkel & Zonen heeft voordeel kunnen halen uit de eerste confrontatie gisteravond voor iets meer dan tweeduizend toeschouwers in het Dr. Antoine Maduroetadion. Men kwam zelfs niet toe aan doelpunten.

Een volkomen open strijd dus nog welke aanstaande zondag, wanneer de twee concurrenten elkaar in het Sentro Deportivo Kòrsou voor de tweede keer zullen bekampen, beslecht zal moeten worden.

Sithoc speelde gisteravond zonder zijn voornaamste spelmaker Raymond Rovina en dit heeft mogelijk zijn invloed gehad op de dadenkracht van de ploeg, die dit seizoen toch wel gebleken heeft ... op papier ... superieur te zijn ... tegenstanders. ... wonnen namelijk ... drie wedstrijden ... 1-0 in de eerste competitieronde en 2-0 in de eerste wedstrijd van de semifinale), terwijl de andere twee partijen in een doelpuntloos puntendeling eindigden. Het duel van gisteravond was een herhaling hiervan.

Jong Colombia, met Michael Martina als belangrijkste speerpunt, speelde na een wat tamme eerste helft een sterke tweede periode waarin het zich de nodige kansen schiep. Door haastwerk gingen een drietal goede schietkansen verloren.

In de eerste divisie was er gisteravond wel een overwinnaar. Het op papier sterker geachte De Korong maakte dit ook op het slechte veld waar met een krappe, maar verdiende, 1-0 overwinning. Het enige doelpunt van de wedstrijd werd in de 35e minuut gescoord door Olange Alberto. De eerste divisie ... in een promotie/degradatieserie ... tegen Scherpenheuvel dat dit seizoen op de laatste plaats eindigde in de eredivisie.

De wedstrijden beginnen aanstaande zondag om ... uur ... Sithoc ... De eerste ... om ... start, waarna Sithoc en Jong Colombia om vijf uur zullen aantreden. Er wordt zondag strijd geleverd tot er een winnaar is inclusief verlenging en penalties.

Berti Vogts erg blij met winst

NÜRNBERG - Berti Vogts voelde zich na afloop begrijpelijk de koning te rijk.

"Ik moet mijn spelers een zeer, zeer groot compliment maken. ... sinds het wereldkampioenschap ... gespeeld. ... het ... Het ... aantal ... wie het sterkst is in deze ..."

... uit Wales was ...

"De Duitsers hebben de ... alle ... Saunders die rode kaart. ... land, ... inderdaad lang ... we ... het werk hebben gezien. Wij mogen nu alleen nog hopen, dat België ons helpt en zelf een ... tegen ...", aldus Yorath.

HOCKEY / DEN HAAG - ... van ... technisch ... het hockeytoernooi voor vrouwen. De ... van de ... Nederlandse ... op ... 1990.

ZWEMMEN / DEN HAAG - ... Na ... en ... van de KNZB. De Nederlandse bond besloot daarop het toernooi te schrappen.

DE NEDERLANDSE TOP 40

VRIJDAG 15.00 - 19.00 LASER 101
PRESENTATIE: WILLEM DEKKER

DW	VW	AW	TITEL/ARTIEST
1	1	15	I DO IT FOR YOU-bryan adams
2	3	5	JAMES BROWN IS DEAD-la style
3	2	7	CRUCIFIED-army of lovers
4	6	4	CREAM-prince & the n.p.g.
5	9	4	SOMETHING GOT ME STARTED-simply red
6	7	5	SET A DRIFT ON MEMORY BLISS-pm dawn
7	12	3	CAN'T STOP THIS THING-bryan adams
8	4	8	LEKKER OP DE TREKKER-mannekoor karrespoor
9	11	4	EMOTIONS-mariah carey
10	14	4	GOOD VIBRATIONS-marky mark/funky bunch
11	26	2	LET'S TALK ABOUT SEX-salt 'n' pepa
12	5	6	NO DEEPER MEANING-culture beat
13	8	5	DON'T CRY-guns 'n' roses
14	19	3	IK MOET NOG WAT ..-henk wijngaard
15	18	3	SALTWATER-julian lennon
16	10	6	DOMINATOR-human resource
17	28	2	EVERYBODY'S FREE-rozalla
18	13	9	ALL 4 LOVE-color me badd
19	16	8	CALLING ELVIS-dire straits
20	20	6	I'M TOO SEXY-right said fred
21	17	6	THE BIG L.-roxette
22	33	2	SOMETHING SPECIAL-nomad
23	15	8	IT HAPPENED 25 YEARS AGO-bzn
24	-	1	I ADORE MI AMOR-color me badd
25	23	4	STAND BY LOVE-simple minds
26	-	1	35 KOEIEN-andre v.duin
27	-	1	HAIL HAIL ROCK 'N ROLL-garland jeffreys
28	24	7	PETER IK VERTROUW JE VOOR..-hanny
29	22	8	GENERATIONS OF LOVE-jesus loves you
30	29	20	MOOI MAN-mannekoor karrespoor
31	35	2	JUST DO IT-conquest
32	21	8	GETT OFF-prince & the n.p.g.
33	38	2	WHY BELIEVE IN YOU-texas
34	36	2	JIJ BENT VAN MIJ-john spencer
35	-	1	SOPA DE CARACOL-banda blanca
36	-	1	NUTBUSH CITY LIMITS-tina turner
37	40	2	THINKING OF YOU-maureen walsh
38	-	1	ROODKAPJE-pater moeskroen
39	34	3	APPERENTLY NOTHIN'-young disciples
40	25	12	ALWAYS THERE-incognito feat j. brown

WILLEMSTAD — De coöperatie van petroleumwerkers de KEP, maakt middels een persbericht bekend dat er op 27 oktober in Centro Pro Arte, een buitengewone algemene vergadering zal worden belegd. De aanvang is negen uur voormiddag als er quorum is, is dat niet het geval dan vangt de vergadering om half tien aan met of zonder quorum.

Op de agenda staat onder andere het kiezen van een nieuw bestuur. Leden die zich kandidaat willen stellen voor de bestuursverkiezing kunnen dat doen door op het bestuurskantoor het desbetreffend formulier in te vullen.

Feestprogramma voor 60 jaar Curaçao Golf & Squash Club

WILLEMSTAD — De komende twee weekeinden staan in het teken van de zestigjarige Curaçao Golf & Squash Club. Het absolute hoogtepunt van de sportieve festiviteiten vormt de strijd in het slotweekeinde tussen vier internationale beroepsgolfers. Niet alleen voor de ruim vijfhonderd leden, maar ook voor andere belangstellenden staan er legio interessante activiteiten op het jubileumprogramma.

De golfsport werd op Curaçao beoefend nog vóór de oprichting van de eerste, en tot nu toe enige, golfclub op het eiland. Aan het begin van de eeuw hebben Engelse immigranten, die op het terrein van de Mijnmaatschappij in de fosfaatwinning werkten, de golfsport op Curaçao geïntroduceerd. Zij golfden in die tijd op het stoffige rotsachtige terrein te Nieuwport, zodat van de sportbeoefenaren een groot improvisatievermogen gevergd werd.

Volgens bepaalde geschiedschrijvers is de golfsport geboren in Nederland, maar de praktijk wijst hoe dan ook uit dat het vooral de Engelstaligen zijn die deze sport beoefenen; en dan nog met name in Groot-Brittannië en de Verenigde Staten.

De groep golfers op het eiland nam geweldig toe toen aan het eind van de twintiger jaren Shell zich op het eiland vestigde. De Shelldirectie haakte in op de behoefte van haar personeel aan golffaciliteiten. Aanvankelijk werden er enige voorzieningen getroffen in de nabijheid van de voormalige openlucht bioscoop van Asiento. Naderhand werd verhuisd in iets westelijke richting waar tot op heden de enige golfbaan staat die Curaçao rijk is. In die tijd werd de golfbaanarchitect Simpson in de arm genomen. Nadien zijn in diens oorspronkelijke ontwerp aanpassingen en wijzigingen aangebracht.

EXCLUSIVITEIT

In het begin konden uitsluitend employées van Shell Curaçao nv lid worden van de golfclub. Naderhand werd die exclusiviteit losgelaten en konden ook niet-Shell-employées lid worden. In het begin waren zij nog onmondige leden, dus zonder stemrecht. In een later stadium werden ze toegelaten als volwaardige leden met gelijke rechten. Geleidelijk aan nam het overwicht af dat de Shell-employées lange tijd hebben gehad in de golfclub, en groeide het aantal overige leden. De laatste Shell-invloeden ebden weg toen de Shell zich in 1985 terugtrok uit de lokale raffinaderij.

De in de Shell-tijd geldende restricties bij de golfclub zijn heden ten dage niet meer denkbaar noch aanvaardbaar. Dat neemt niet weg, dat de Curaçao Golfclub haar bestaansrecht door de jaren heen te danken heeft aan de initiatieven en de steun van Shell.

De faciliteiten ademen nog altijd een beetje de sfeer uit van weleer, ofschoon ze in de loop der jaren wel zijn uitgebreid, ook voor squash. Net als elders op de wereld groeide ook hier de belangstelling voor de golf- en squashsport. Het resultaat is dat de club thans ruim vijfhonderd leden telt die hun vereniging niet alleen zien als een lokatie voor het beoefenen van sport, maar ook als een plaats voor gezellig samenzijn.

TOERISME

Interessant is dat niet alleen leden gebruik maken van deze voorzieningen, maar ook toeristen vinden de laatste jaren steeds vaker de weg naar de golfclub, waar zij uiteraard wel eens grote verschillen aantreffen met wat zij thuis gewend zijn.

Wat hen vooral verwondert zijn de 'browns' (het einde van iedere 'hole' waar de bal in het gat moet worden gewerkt) en de vele bomen op het terrein die hun weg kruisen. Maar tegelijkertijd vatten zij deze verschillen op als een extra uitdaging. Als ze dan na afloop in het clubhuis genieten van een koele drank, zijn ze over het algemeen zeer enthousiast over deze heel bijzondere ervaring die ze van Curaçao meenemen.

Op deze manier levert de Curaçao Golf & Squash Club op eigen bescheiden wijze een bijdrage aan het toerisme.

FEESTPROGRAMMA

Het bestuur en de leden zijn er trots op dat hun club al zestig jaar bestaat en zij willen dat op gepaste wijze vieren. Gedurende twee volle weken, beginnend op zaterdag 19 oktober, zal het in het clubgebouw, op het golfveld en op de squashbanen in Emmastad bruisen van activiteiten. Er zijn speciale wedstrijden georganiseerd die steeds gezellig worden afgerond onder het genot van een drankje en een hapje.

Het hoogtepunt van het feestprogramma vormen de wedstrijden op 25, 26 en 27 oktober tussen vier beroepsgolfers. Drie van hen komen van het buitenland: een uit Costa Rica, een uit Venezuela en een uit Florida. De vierde prof is uiteraard de eigen clubprof Robert Zingel.

Alle geïnteresseerden zijn van harte welkom. De toegang is gratis. Wel moeten bezoekers zich houden aan de aanwijzingen van de organisatoren. De wedstrijden beginnen telkens om half twee 's middags. De Curaçao Golf & Squash Club hoopt op een grote opkomst, aangezien zo'n evenement slechts eens in de zoveel jaren voorkomt. Verder willen het bestuur en de leden het bestaansrecht van hun club nogmaals bevestigd zien, want als het aan hen ligt zullen er nog vele jubilea volgen.



■ WILLEMSTAD — Tijdens de van 1 - 4 oktober gehouden internationale oefening 'Deux Tricolores' op Aruba, waar in competitieverband de infanterievaardigheden van de mariniers werden beoefend, hebben de mariniers van Parera laten zien in een prima staat van paraatheid te verkeren.

De krachten werden gemeten tijdens de fysieke vaardigheden test, maar ook gewondenzorg, kaartlezen, tankherkenning, paraatheid bij aanvallen en schietoefeningen kwamen aan bod. Aan de competitie namen 100 mariniers van Curaçao deel en 30 van Aruba. Tevens was een geweergroep van acht man van de Arubaanse militie aanwezig en 1 compagnie Franse mariniers uit Martinique.

Bij de prijsuitreiking bleek dat de Curaçaose mariniers de meeste prijzen mee naar huis konden nemen. Marinier Wong werd uitgeroepen tot de 'beste man' van de oefening. De geweergroep van sergeant den Hollander (zie foto) was de beste geweergroep, terwijl het peloton van luitenant Schelling superieur had gepresteerd in de pelotons-competitie.

ABVO stuurt wellicht brief koningin

"Ambtenaren moeten ook de kerstbonus krijgen"

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO overweegt opnieuw een brief naar de koningin in Nederland te sturen, om te vragen voor gelijktrekking met de werknemers in de private sector voor wat betreft het verkrijgen van bijvoorbeeld kerstbonus en de aanpassing van de lonen.

In 1987 stuurde de vakbond ook een dergelijke brief. Voorzitter Bèbè Rojer stelde toen voor dat er geen afslanking van het ambtenarenapparaat zou plaatsvinden. Op die brief, die gestuurd werd naar aanleiding van de begrotingshulp, is er nooit een reactie gekomen. De koningin heeft de aanvraag doorgestuurd naar de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken. Werknemers in de private sector krijgen volgens Rojer wel bijvoorbeeld een kerstbonus en worden de lonen aangepast. Bij de ambtenaren geldt dit niet. Er vonden zelfs onslagen plaats. "De ambtenaren zitten al jaren in een achtergestelde positie.'

In de private sector is overleg over aanpassingen wel mogelijk, omdat er direct overleg is tussen de werkgevers en de werknemers. Bij de ambtenaren is dit niet het geval, aldus Rojer. "Een uiteindelijke beslissing is altijd in handen van de overheid.'

AGENDA BONAIRE

E: 8000
WEER: 8222
NTRALE: 8845
AAL: 8900

L te Lagoen: maandag t/m vrijdag 00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-, zondag gesloten.

RE BIBLIOTHEEK
ngstijden voor het publiek)
g en donderdag van 14.00-18.00
dag en vrijdag van 08.00-12.00/
0.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ngstijden voor lezers)
g van 14.00-19.00 uur.

UITING: maandag t/m vrijdag aan-de stukken om 15.30 uur; gewone om 16.30 uur.

CE CLUBS
informatie H. van Bommel, tel.:
woensdag 12.00 uur - Restaurant

A DI ARTE BONAIRE (Kaya 70): openingstijden: maandag t/m van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; van 08.00-12.00 uur.

ECLUB (Weg naar Willemstoren) op vrijdag van 20.00-24.00 uur van 12.00-24.00 uur.

openingstijden Slachthuis i.v.m. heid van de keurmeester zal tot order uitsluitend op donderdagen en gen geslacht en gekeurd worden.
* * * * * * * *

DIENSTEN
nardusKerk, Kralendijk:
g t/m zaterdag om 18.45 uur; om 08.00 en 19.00 uur.
olokerk, Antriol:
g t/m zaterdag om 19.30 uur; om 09.00 en 18.00 uur.
cuskerk, Rincon:
dag t/m zondag om 19.30 uur.

CHTENBEZORGING doorgeven aan E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.
* * * * * * * *

euw adres topedagogisch ntrum

WILLEMSTAD — Na de huizing, is het Ortopedagisch Centrum weer open het nieuwe adres op de santweg 48, naast het heelkundig centrum. Het trum is dagelijks open 2 tot 6 uur 's middags en rs wiens kinderen ags- of leerproblemen en kunnen er langs voor es. Degenen die al een raak hadden worden verzt die opnieuw te bevesn. Ouders die kinderen de zesde klas hebben en kunnen een cursus en hoe die zo goed mogevoor te bereiden op de naar het middelbaar rwijs. Die cursus start 21 oktober. Verder orden bij het centrum dere zaterdagochtend chrijfoven en leeslessen ven.

tletiek-trainers naar Jamaica

WILLEMSTAD — Een delegatie van de Assosiashon di Entrenadónan di Atletismo Korsou (AEAK) vertrok oensdag naar Jamaica voor et bijwonen van een conferentie. Deze conferentie ordt georganiseerd door de ternationale Track and eld Coaching Association ACACTRA). Thema's voor et congres zijn: sprints, rdles, jumps en endurance ents.

rijzen hoger n Algerije

ALGIERS - De Algerijnse regering heeft oensdag besloten de rijs van een reeks levensmiddelen te verhogen. elk, spijsolie, suiker en ais zullen duurder orden. Eerder waren de rijzen van benzine, iesel, butaan- en propaangas verhoogd.
resident Chadli Benjedid an Algerije maakte oensdag ook wijzigingen in e regering bekend. Premier id Ahmed Ghozali, die sinds ni het kabinet leidt, zal ch voortaan ook met Economische zaken bezighouden. oel van de wijziging i{seen erbetering van de coördinatie, zo heet het in een ommunique van de president.

Bijkerk aan Eilandsraad:

"CAS betrekken bij staatkundig overleg"

KRALENDIJK — Michiel Bijkerk heeft in zijn hoedanigheid als voorzitter van de Cas (Caribiaanse Alliantie pro Solidariteit) een brief geschreven aan de leden van de Eilandsraad waarin hij verzocht op de een of andere manier betrokken te worden bij het komende topoverleg op Bonaire over de toekomstige staatkundige structuur.

Volgens Bijkerk is het dat juist de CAS heel duidelijke en uitgesproken standpunten heeft over hoe de staatkundige structuur in de toekomst er uit zal moeten gaan zien. Hoewel de CAS niet vertegenwoordigd is in de Eilandsraad, aldus de CAS-leider (deze partij behaalde bij de laatste Eilandsraadsverkieizngen rond de 150 stemmen; red.), is dit onderwerp van een dusdanig gewicht dat niemand van de discussie hierover mag worden uitgesloten.

Het maakt daarbij niet zoveel uit in welke vorm de CAS betrokken wordt en Bijkerk laat het aan de leden van de Eilandsraad over om te beslissen op welke manier een inbreng van de CAS zou kunnen geschieden. Bijkerk schrijft verder dat het CAS-standpunt in grote lijnen overeenkomt met de ideeën van de Paboso, hetgeen volgens hem niet vreemd is omdat deze in eerste instantie door hemzelf werden uitgewerkt toen hij nog deel uitmaakte van deze partij.

Op zijn bekende 'genuanceerde' wijze verwijt de voorzitter van de CAS in dezelfde brief de Paboso en de gevestigde partijen dat zij in discussie rondom de staatkundige structuur dezelfde middelen als altijd gebruiken, namelijk bedrog, hypocrisie, intimidatie en lamlendigheid. De CAS wil zich in de uitwerking van haar ideeën over de staatkundige structuur van de andere partijen onderscheiden.

Michiel Bijkerk werkte zijn ideeën omtrent de toekomstige staatkundige structuur en het huidige politieke systeem al eerder uit in het door hem vorig jaar gepubliceerde boek, 'Caribiaans Manifest'.

Knaven met klassiek

KRALENDIJK — Op vrijdag 18 oktober aanstaande wordt in de studio van Trans World Radio een voorstelling gegeven door het Knaven Piano-Trio', dat een aantal klassieke werken ten beste zal geven.

De voorstelling vindt plaats in het kader van de culturele uitwisseling tussen Nederland en de Nederlandse Antillen. De toegang tot de voorstelling is gratis.

In Columbusjaar bezinning op zeevaart:

Grote behoefte aan maritiem centrum voor regio op Curaçao

WILLEMSTAD — In het kader van het Columbusjaar 1992 worden volgend jaar verschillende maritieme evenementen georganiseerd in de maand oktober. Tevens wordt momenteel onderzocht of het mogelijk is om op Curaçao een regionaal maritiem trainingscentrum te stichten. Daar lijkt grote belangstelling voor te bestaan.

Een belangrijk onderdeel van de trainingsactiviteiten zijn de opleiding en bijscholing van loodsen met gebruik van een manoeuvreersimulator. Dit moderne trainingsinstrument wordt ook gebruikt voor opleidingen en sleepbootkapiteins, koopvaardijkapteins en stuurlieden.

Vooruitlopend op de activiteiten is vanmiddag in het International Trade Center een presentatie gehouden over de huidige loodsenopleiding in Nederland en ook over andere maritieme zaken die de aandacht vragen.

Uit de besprekingen van de afgelopen maanden met belangstellenden/belanghebbenden is een beeld verkregen van het soort opleiding en die in het trainingscentrum gegeven zouden moeten worden.

Zo is gesproken over een manoeuvreertraining voor tankers en andere kwetsbare en moeilijk handelbare schepen. Manoeuvreercursussen zijn bestemd voor loodsen en zeevaarenden, gezagvoerders en stuurlieden. Verwacht wordt dat er belangstelling is vanuit het Caribisch gebied en Latijns-Amerika.

Tevens is gedacht aan cursussen uit het programma 'model courses' van de International Maritime Organization (IMO), een organisatie van de Verenigde Naties die verantwoordelijk is voor maritieme veiligheid wereldwijd. Verder wordt onderzocht of er cursussen op middelbaar en hoger niveau gegeven kunnen worden aan scheepvaartpersoneel.

BEHOEFTE

De scheepvaartschool op Curaçao wordt mogelijk betrokken bij het maritiem centrum. Wereldwijd bestaat er een groeiende behoefte aan opgeleid personeel voor dek en machinekamer waarvoor een lagere opleiding van belang is. Om de bestaande scheepvaartschool te 'upgraden' kan contact gezocht worden met een naburig eiland als Trinidad. Dit eiland kan loodsen leveren die manoeuvreertraining op Curaçao gaan volgen.

Bij de ontwikkeling van een maritiem centrum op Curaçao zijn diverse internationale organisaties betrokken.

Sabi Diri op Festi-Ritmo

"Surinaamse kawina vergelijken met tambú"

WILLEMSTAD — Deze week verblijft een uit zes personen tellende Surinaamse delegatie van de jonge stichting Culture Promotion op Curaçao. De groep bestaat uit muzikanten, zangers, en dansers die de Afro- Surinaamse Kawina-Apinti muziek en dans beoefenen. De groep zal, onder de naam Sabi Diri, enkele optredens verzorgen in het kader van het Festi-Ritmo, dat deze gehele week plaatsvindt in het Sentro Deportivo Korsou.



Anne Goedhart

Gisteravond werd de spits afgebeten met een optreden in het SDK. De groep zal verder nog te zien zijn in Barber op vrijdagavond aanstaande. Zaterdagmiddag is de groep aan te treffen in Punda en 's avonds geven zij weer acte de présence in het SDK, alwaar de hele avond vanaf 8 uur diverse groepen zullen optreden, die allen één ding gemeen hebben: ritme.

Sabi Diri bestaat uit Henk Sacco, de percussionisten Ricardo Perré en Renaldo Jameson, danseres Anne Goedhart en Romeo Kotzebue. De algemene leiding van de groep heeft Rudy Spa. Het was de bedoeling dat Sabi Diri op volle sterkte naar Curaçao zou komen en wel met 14 man. Dat lukte helaas niet vanwege de problemen die de groep ondervond op de luchthaven Zanderij. "Ook de problemen van Curaçao met de SLM hebben onze voltallige komst gedwarsboomd", aldus Spa. Zes mensen vertrokken uiteindelijk op het nippertje. Sabi Diri staat wegens deze 'last minute' reis niet meer in het programmaboekje van het Festi-Ritmo.

Kawinamuziek was enkele decennia geleden nog verboden in Suriname. "Pas in 1972 is de laatste wet waarin het verbod op 'god-slasterlijke' muziek was vastgelegd geschrapt uit het wetboek", weet Romeo Kotzebue. Kawina-Apinti muziek valt wel enigszins te vergelijken met de Curaçaose tambú, die ook in het koloniaal verleden werd beschouwd als 'opruiend'. Kawina-Apinti is altijd beoefend, al moest het stiekem in de bossen.

Deze muziekvorm is een uiting van de Surinaamse identiteit, meent Kotzebue, waar veel geschiedenis in doorschemert. Pas de laatste jaren is men zich in Suriname bewust geworden van de grote culturele betekenis van deze muziek en wordt er veel onderzoek gedaan naar de betekenis en de structuur ervan.

De naam Kawina is afgeleid van de streek waar de muziek vandaan kwam: de streek Kawna. Rond het begin van deze eeuw werd er wedstrijd gehouden tussen de drie beste muzikanten van de streken Saramacaliba, Sranan liba en Kawnaliba. De muzikant Blaka Perka won de wedstrijd en sindsdien werd zijn muziekstijl Kawina genoemd.

In deze muziek staat de 'drum' centraal. Sabi Diri speelt op de hari kawina, de koti kawina en met de zigzag (kalebassen gevuld met pitjes). Ook de kwakwa bangi, een houten bankje dat met twee stokjes wordt bespeeld, is naar Curaçao meegenomen. Verder speelt de Apinti drum een centrale rol in het optreden.

De teksten zijn, in tegenstelling tot het instrumentarium, in de loop der tijd weinig veranderd. "Zang en vertelling was vroeger het middel bij uitstek van de Afro-Surinaamse slaven om zich te uiten over allerhande onderwerpen", aldus Kotzebue. Die teksten in het Sranantongo, de lingua franca van de Surinamers, vormen een geheel 'eigen cultuurgoed' waarvoor men zich pas sinds een aantal jaren is gaan interesseren.

AFGODERIJ

Net als onze muziek is de Winti door de Nederlanders altijd beschouwd als 'gevaarlijk en afgoderij', aldus Kotzebue. "Wij hebben Nederlands leren spreken en leren denken. Eigenlijk zijn wij in en in Nederlanders. Het duurde dan ook lange tijd voordat wij ons realiseerden dat wij nog een andere identiteit hadden die zijn uiting vindt in onze muziek en natuurreligie.' Dat de afkeurende houding van de kolonisator het denken van de slaven en hun nakomelingen wat hun eigen cultuur betreft ingrijpend beïnvloedde, is nog steeds duidelijk te merken. 'Ik ga naar de afgoderij', wordt gezegd als men naar een Winti-bijeenkomst gaat.

Winti, letterlijk 'wind', heeft de symbolische betekenis van 'geesten'. "Naast het christelijk geloof bestaat Winti. De twee vormen zijn geassimileerd. Als er belang-



Henk Sacco

rijke beslissingen moeten worden genomen komt Winti op de proppen en worden de geesten geraadpleegd", aldus Kotzebue.

De Kawina-Apinti muziek die Sabi Diri ten gehore brengt, wordt voorafgegaan door een uitleg van de muziek en tekst. Naast een aspect van plezier in het spelen is er ook sprake van een religieus Winti karakter.

Anne Goedhart neemt de sokopsalm voor haar rekening. De sokopsalm is een verhaal, een kritische boodschap vervat in een lied, die altijd tot andere mensen of bij voorbeeld voorouders is gericht. De groep zal tevens enkele Winti dansi's uitvoeren. Henk Sacco danst de Luango, de Busingi en de Gronwinti.

VIETNAM en Taiwan openen handelskantoren in elkaars hoofdsteden. Tevens zijn de twee landen, die geen diplomatieke betrekkingen met elkaar onderhouden, overeengekomen een verdrag te ondertekenen dat Taiwanese investeringen in Viëtnam beschermt.

BC vraagt technische bijstand

Studie naar vestiging eigen olieraffinaderij

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege heeft de centrale regering officieel verzocht om technische assistentie van het United Nations Development Program (UNDP) voor de vestiging van een olieraffinaderij op Bonaire. Export Refinery Western Hemisphere Ltd. had daarbij plantage Bolivia op het oog, maar zoals bekend zal daar geen toestemming voor gegeven worden.

Het idee voor de vestiging van een raffinadrij is overigens niet ontloken aan de geest van het Bonaireaanse Bestuurscollege, maar vastgesteld door de president-directeur van de Export Refinery Western Hemisphere (ERWH) Ltd., Robert Parker. Parker was al enkele keren op Bonaire geweest en deed ten slotte een voorstel voor de bouw van een raffinaderij te financieren en daarna het bedrijf te exploiteren, waarbij vijfhonderd vaten per dag geproduceerd zouden worden. Volgens UBP-voorzitter Rudy Ellis werd het voorstel op 11 september gelanceerd. Het BC was gevraagd om binnen twee maanden een antwoord te geven op het voorstel.

Tijdens de door de UPB gehouden persconferentie beaamde Ellis dat Bonaire momenteel niet beschikt over experts die het BC van advies zouden kunnen dienen; althans niet in de gelegenheid waren om deze zaak in studie te nemen. Derhalve werd besloten om partijvoorzitter Ellis, die tevens minister is in de centrale regering, bij zijn eigen departement een verzoek in te dienen om een onderzoek te laten verrichten door deskundigen in het kader van technische bijstand.

Op 23 september werd het verzoek naar Nederland gestuurd. Met nadruk attendeerde Ellis erop, dat het onderzoek naar de vestiging van een raffinaderij op Bonaire geheel geconcentreerd zal zijn rond de impact die een dergelijk bedrijf kan hebben op sociaal-economisch terrein en op het natuurbeheer. Zoals bekend, is er in de gemeenschap al een duidelijke reactie geweest op het idee van de vestiging van een olieraffinaderij. Behalve de hulp van Nederland, wordt eveneens gerekend op deskundige hulp van de zijde van de UNDP. Deze organisatie is gevestigd in Trinidad & Tobago.

Op de brief van 23 september aan Nederland en die van 8 oktober aan de UNDP zijn nog geen definitieve antwoorden binnengekomen. Ellis benadrukte wel, dat de voordelen van een raffinaderij voor Bonaire groot zijn. Hij wees er echter wel op, dat een goede aanpak een uiterste noodzaak zou zijn, wilde de voordelen niet in nog grotere nadelen veranderen. Het BC zal zich eveneens laten adviseren door groeperingen uit de gemeenschap, alvorens er een beslissing zal vallen.

Smokkel via Antillen

Drugszaken terug naar rechter-commissaris

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Bij het gerechtshof en de rechtbank in Den Haag zijn dinsdag de zaken van drie verdachten van betrokkenheid bij drugssmokkel - die via de Nederlandse Antillen gebeurde - terugverwezen naar de rechter-commissaris. Deze moet nader onderzoek doen naar de stemmen die voorkomen op verschillende banden van afgeluisterde telefoongesprekken. Vier mannen worden er van verdacht van oktober 1988 tot juli 1990 voorbereidingen te hebben getroffen om duizend kilo cocaïne vanuit Colombia, via de Nederlandse Antillen naar Nederland te smokkelen. Dit had moeten gebeuren met een schip. Het transport zou niet zijn door gegaan omdat het schip pech kreeg. Justitie heeft onder meer een groot aantal telefoongesprekken afgeluisterd om tot bewijsvoering te komen. De rechtbank acht het in het geval van de 43-jarige J.S. in het belang van het onderzoek gewenst dat vastgesteld wordt of verschillende telefoongesprekken door hem en door een en dezelfde persoon zijn gevoerd. Tegen hem was vier jaar cel geëist. De 51-jarige W.T. en W.Y. werden eerder door de rechtbank in Den Haag veroordeeld tot zeven en vier jaar cel. In hoger beroep bepaalde het gerechtshof dinsdag dat de rechter-commissaris moet onderzoeken of vergelijkend stemonderzoek rechtmatig is verkregen. De twee zeggen niet aan een dergelijk onderzoek te hebben meegewerkt en weigeren dit alsnog te doen. Zij ontkennen diverse telefoongesprekken te hebben gevoerd waaruit zou blijken dat ze het cocaïnetransport voorbereidden. De zaak van de vierde verdachte, de 53-jarige Hagenaar G.A. is bij het gerechtshof aangehouden tot het onderzoek van de rechter-commissaris is afgerond. De man werd veroordeeld tot zeven jaar cel, maar werd door een fout van Justitie uit de gevangenis in Scheveningen overgebracht naar een half-open inrichting in Doetinchem, waar hij in mei ontsnapte.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui.

Matige tot vrij krachtige wind, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:

De storing in de hogere luchtlagen trekt langzaam verder in westelijke richting en is niet meer van belang voor het weer op de Benedenwindse eilanden.

De aangevoerde lucht is echter voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

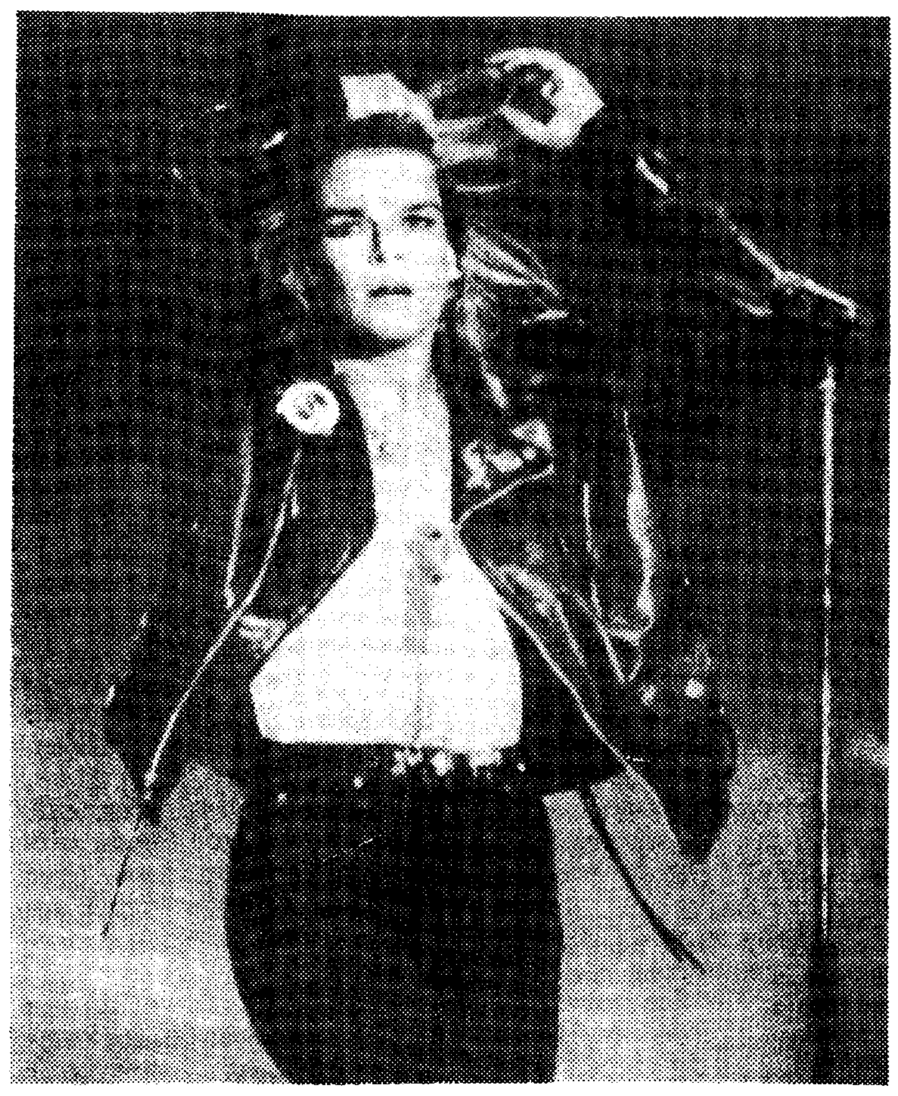
OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	--	--	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.3
Amsterdam	zwaar bewolkt	15	10	sp
Kingston	licht bewolkt	32	25	0.0
Miami	licht bewolkt	29	21	0.0
New York	geheel bewolkt	18	11	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	24	0.0
San Juan	half bewolkt	32	25	0.0

MENSEN



■*In de kathedrale kerk van Pietermaai vond gisteravond de huwelijksinzegening plaats van het bruidspaar Angelique Hart en Roy Heilbron. Angelique Hart is een dochter van Jopi Hart, die o.a. bekend is van Plataforma Otrobanda en diverse aktiviteiten op cultureel gebied, en Wil Hart. Na de plechtigheid in de kerk vond er een geanimeerde receptie plaats ten huize van de familie Hart. Angelique en Roy Heilbron-Hart zijn beide arts en zijn zich momenteel in de Verenigde Staten aan het specialiseren.*



■ *Prinses Stephanie van Monaco tijdens haar optreden in Chili. De prinses is momenteel op tournee door Latijns-Amerika om haar nieuw album te promoten.*

Valse non kust paus

De Braziliaanse president Fernando Collor de Melo heeft een **'valse non'** in staat gesteld de schoenen van paus Johannes Paulus II te kussen en de pauselijke zegen te ontvangen. Dit onthulden de Braziliaanse kranten woensdag.

De 45-jarige Salete Maria Vieira sprak de president aan terwijl deze zich joggend door een park in Brasilia begaf. "Ik zou zo graag de paus van dichtbij zien", riep ze hem toe.

Fernando Collor regelde daarop voor 'zuster Salete' een ontmoeting met de paus. Gekleed als non wierp zij zich even later voor de voeten van de paus, kuste diens schoenen en ontving als een van de weinige Brazilianen de persoonlijke zegen.

Vier eeuwen oude molensteen gevonden

Leden van de archiefkring Hank hebben nabij het recreatiegebied Kurenpolder een **molensteen** uit de zestiende eeuw gevonden. De steen is daar in 1564 op last van de prins van Oranje in het water gegooid om de grens tussen Holland en Brabant precies aan te geven.

Bij de steen zijn enkele goed geconserveerde houten bolbakens gevonden. De archiefkring kon de plaats van de steen aan de hand van een kaart uit 1560 tot op tien meter nauwkeurig bepalen. Uiteindelijk vonden de leden de steen onder enkele meters klei in een sloot.

Na de Elisabethsvloed van 1421 moesten de grenzen in de toen ontstane binnenzee aangegeven worden. Dat gebeurde met bolbakens. Vissers verplaatsten die echter telkens om hun visgebied uit te breiden. In de zestiende eeuw werden de grenzen tussen beide provincies definitief aangebracht door de bakens aan molenstenen vast te maken. De vissers uit beide landsdelen wisten daarmee tot waar zij mochten komen. Het ligt in de bedoeling van de molensteen een monument te maken.

Bedevaart voor prins Claus

Ongeveer 150 tot 200 mensen hebben zich tot dusver opgegeven voor de **bedevaart** voor prins Claus naar het Duitse bedevaartsoord Kevelaer. De bedevaart die in Cuyk vertrekt, wordt zaterdag gehouden. Volgens organisator m. Van Bergen uit Cuyk gaat het niet alleen om rooms-katholieken, maar om mensen van allerlei gezindten, zelfs ongelovigen.

De bedevaartgangers trekken per auto van Cuyk naar Kevelaer, waar ze zich verzamelen bij de kapel. Vandaar gaan ze in processie naar de basiliek, waar om 12.30 uur een mis wordt opgedragen voor alle zieken en in het bijzonder voor prins Claus. Aan deze mis werkt een koor uit Utrecht mee dat Gregoriaanse gezangen ten gehore zal brengen. Aan het slot wordt het Wilhelmus gezongen.

Pastoor L.J.G.M. Rozenhart van de st. Jozefparochie in Tegelen zal tijdens de mis voorgaan. Hij heeft zich woensdag beschikbaar gesteld. Van Bergen heeft veel moeite gehad een voorganger te vinden. Uiteindelijk vond hij een Engelse oud-katholieke priester bereid de mis te leiden, maar dat stuitte op onoverkomelijke bezwaren bij de leiding van het bedevaartsoord.

Van Bergen organiseerde eind oktober 1982 ook een bedevaart voor de zieke prins Claus. Daaraan namen ongeveer 400 mensen deel, aanzienlijk minder dan verwacht. Van Bergen kreeg toen naar eigen zeggen meer dan 300 telefonische en schriftelijke bedreigingen en anti-koningsgezinde reacties. Dit keer is het aantal bedreigingen tot 6 beperkt **gebleven**. Van Bergen maakt er zich niet druk om. "Het zijn reacties van meest kleinzielige mensen die de volgende dag alweer vergeten zijn wat ze hebben gedaan".

Zoon Swaggart neemt kansel waar

De Amerikaanse televisiepredikant **Jimmy Swaggart** heeft tijdelijk zijn ambt neergelegd. Hij werd vrijdag aangehouden in gezelschap van de prostituee Rosemary Garcia. Swaggart heeft zich onder behandeling van medische en pastorale deskundigen gesteld.

Swaggarts zoon Donnie heeft de functie van directeur van Jimmy Swaggart ministries op zich genomen totdat zijn vader voldoende is hersteld om op de kansel terug te keren. "Op een bepaald moment in het leven komt er een tijd dat de last zo zwaar is dat we anderen nodig hebben om hem te dragen", schrijft Donnie Swaggart in een verklaring. "Daarom heeft vader erop gestaan om juist de beste goddelijke, professionele, medische en geestelijke leiding te krijgen, en deze hulp krijgt hij op dit moment".

Swaggart werd vrijdag in Indio in de staat Californië aangehouden wegens overtreding van de verkeersregels. Hij was in een Jaguar zonder nummerbord op de linkerrijbaan terecht gekomen toen hij pornobladen voor de politie probeerde te verbergen, en droeg geen veiligheidsriem. Bij hem in de auto zat Garcia.

Glaasje op zelf rijden

Een 83-jarige Rotterdammer is dinsdag aan het begin van de avond met zijn elektrische invalidenwagentje zonder verlichting rijksweg 16 opgereden in de richting Dordrecht. Hij bleef keurig rechts rijden en kwam via de busbaan bij de eerstvolgende afslag de Rijksweg weer af.

De politie liet hem, eenmaal in de bebouwde kom, stoppen. Toen bleek, zo maakte de politie woensdag bekend, dat de man een **paar glaasjes teveel** had gedronken. De politie heeft hem toen maar teruggebracht naar het bejaardencentrum in Rotterdam-Zuid, waar hij woont.

HBO

DONDERDAG

16.00 Belle and the Glory Boys
17.00 Movie: 'Memphis Belle' (... Matthew Modine/Eric Stoltz)
19.00 Movie: 'Gremlins' (1984, ... Galligan/Phoebe Gates)
21.00 Movie: 'Summer School' (... Mark Harmon.Kirstie Alley)
23.00 Inside the NFL
24.00 Sessions
24.30 Movie: 'Watchers II' (... Marc Singer/Tracy Scoggins)
02.10 Movie: 'Memphis Belle' (... Matthew Modine/Eric Stoltz)
04.00 Movie: 'Ghosts Can't ... (1990, Bo Derek/Anthony Quinn)
05.35 Warning: Medicine Ma... Hazardous to Your Health.

TBS

DONDERDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'No Mercy' (... Richard Gere/Kim Basinger)
22.20 Movie: 'Killjoy' (1981, ... Basinger/Robert Culp)
24.20 Movie: 'Maffia Princess' ... Tony Curtis)
02.20 Movie: 'Let's Scare Jess... Death' (1971, Zohra Lampert)
04.15 Three Stooges
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

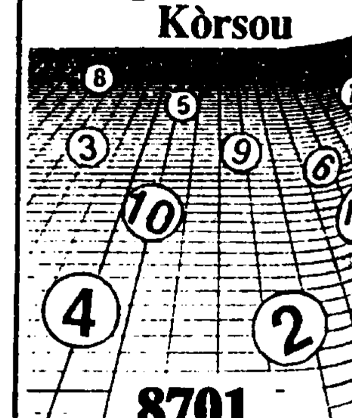
TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki ... Omalio Merien;
18.30 Informe Deportivo ... Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met Ma... Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Desirée's Banquet met D... irée Leito;
21.15 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 24th Bonaire Internatio... Sailing Regatta;
23.00 Samenvatting Telenotisia;
23.05 Salsa City met Bob Ham... 'Bida i Musika di El Sonero Mayor Ismael Rivera';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

Wega di Number Kòrsou



8701
3636
8121

CBS

DONDERDAG

20.00 Major League Baseball National League Championship Series (L).

NBC

DONDERDAG

20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Wings
22.00 L.A. Law.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3261— "Het is héél begrijpelijk, dat Joost zijn ontslag aanbiedt", zei de burgemeester zalvend. "Het is ongepast om bij een rover te dienen. Maar wanneer wij nu eens de zaak in de doofpot doen? Wanneer u Zwelg nu eens aan de politie zou overleveren?"

Heer Bommel stond op en hees zich moeizaam in zijn jas. Het ontslag van Joost had hem sterk aangegrepen en het was duidelijk dat hij inzag hoe diep hij aan het zinken was.

"Ik zal het doen", zei hij toonloos.

"Ik ben heel blij, dat te horen, heer Olivier", sprak de trouwe bediende geroerd. "Het zou mij spijten om heen te moeten gaan. Ik heb u altijd gaarne gediend en wij hebben mooie tijden gehad, als ik me zo mag uitdrukken. De gezellige winteravonden, de rust van het slot Bommelstein, het fraaie park in de zomer....."

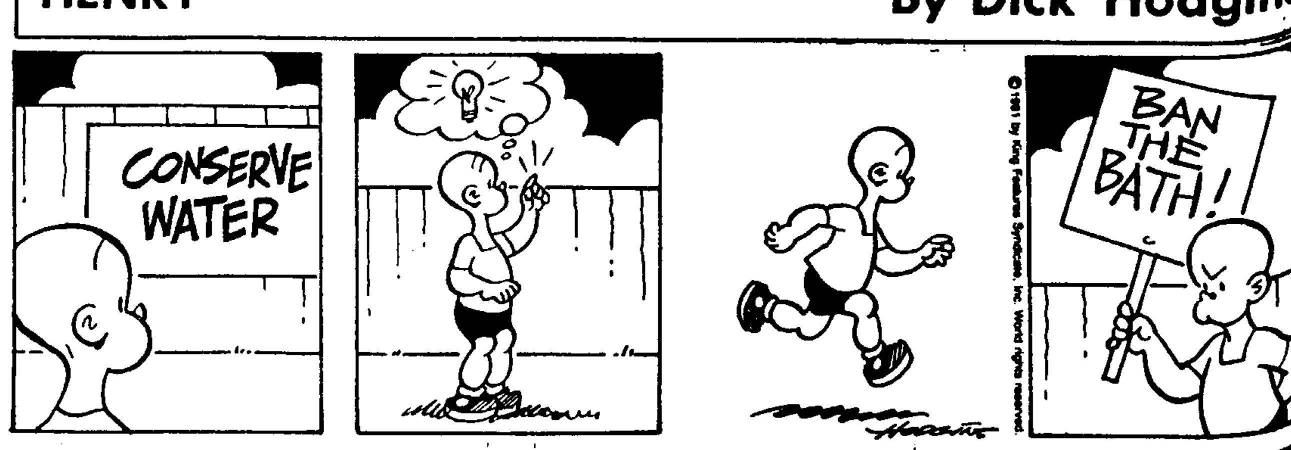
'Ik zal het doen", zei heer Ollie met verheffing van stem. "Dat zei ik toch?"

"Een héél mooi besluit", zei de heer Dickerdack. "Een besluit dat van karakter getuigt. Wij kunnen allemaal wel eens dwalen, als we maar weer tot inkeer komen. Dat is dus afgesproken, Bommel. Jij levert Zwelg aan de politie uit en de aanklacht tegen jou wordt ingetrokken. Dan kan je weer tussen ons leven als een geacht ingezetene en als een heer."

Heer Ollie zweeg lange tijd. Hij liet het hoofd hangen en een diepe zorgrimpel ontsierde zijn trekken.

"Als een heer", prevelde hij ten slotte. "Een heer brengt zijn vriend niet aan - zelfs niet als die vriend een rover is. Maar ik heb geen keus. Het leven is soms erg hard voor een Bommel".

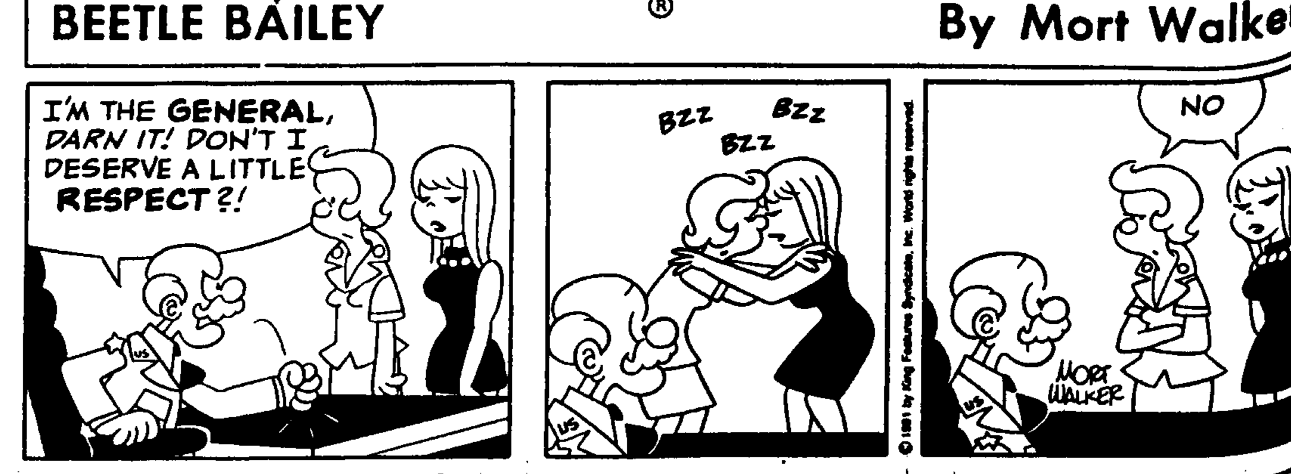
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



[St]ockmarkets-NEWS

PREV.	16-10	FRANKFURT	PREV.	16-10	AMSTERDAM	PREV	16-10
3041.	3061.	DAX INDEX	1565	1570	CBS GEN.INDEX	90.50	90.40
42.88	43.25	ASKO	859.50	840.00	ABN-AMRO	39.20	39.30
21.25	21.50	BASF	243.70	235.10	AEGON	111.60	111.80
53.63	54.00	BMW	470.50	460.00	AHOLD	82.80	82.30
38.50	39.13	COMMERZBANK	243.60	243.00	AMEV	46.60	47.90
32.50	34.00	DAIMLER BENZ	681.50	676.00	AKZO	119.10	119.30
77.25	77.00	DEUTSCHE BANK	643.20	639.30	BOLS	42.00	41.90
11.50	11.50	HOECHST	234.70	228.00	BUHR.TET.	43.60	43.40
12.75	11.75	KAUFHOF	513.00	511.00	DAF	20.30	20.30
33.75	33.50	MAN	375.50	372.50	DSM	102.30	102.10
60.25	62.88	PREUSSAG	346.50	341.70	ELSEVIER	89.50	90.40
59.63	59.88	SIEMENS	624.00	621.60	FOKKER	31.20	30.20
45.38	46.00	VW	346.10	339.50	GIST BROC.	33.10	33.00
44.63	45.63				HAGEMEYER	128.50	128.50
60.88	60.50				HEINEKEN	153.30	153.50
29.50	29.25	LONDON			HOOGOVENS	52.90	53.00
70.00	71.25				ING	47.60	47.80
37.75	37.25	FT-100 INDEX	2576	2579	KLM	36.80	36.10
38.75	38.38				KNP	44.70	44.80
15.25	15.25	ARGYLL	2.77	2.82	NEDLLOYD	56.30	56.20
104.25	101.63	BARCLAYS BANK	4.51	4.48	PHILIPS	34.70	34.80
109.38	110.00	BASS	9.85	9.92	ROBECO	100.80	101.30
35.75	36.13	BRITISH STEEL	1.17	1.18	ROLINCO	100.30	100.70
130.75	130.75	BRITISH TEL	4.00	3.91	RORENTO	69.70	69.80
91.88	92.38	BTR	4.10	4.04	RODAMCO	56.30	56.30
70.63	70.63	CADBURY	4.12	4.09	ROYAL DUTCH	156.80	157.40
37.25	37.25	CABLE & WIRE	5.55	5.64	UNILEVER	161.80	161.10
65.88	66.75	GRAND MET	8.52	8.51	VMF STORK	42.20	42.30
74.00	73.50	MARKS & SPENCER	2.76	2.77	VOC	40.60	40.30
58.63	59.00	REDLAND	5.28	5.27	VNU	76.40	76.80
37.63	39.19	TATE & LYLE	3.88	3.90	WESSANEN	82.50	82.80
43.63	44.63						
29.50	29.63						
		TOKYO					
386.40	387.50				TORONTO		
		NIKKEI DOW IND.	24307	24334			
4.04	4.05				TSE 300	3416.	3463.
		BRIDGESTONE	1140	1110			
23.47	23.63	CANON	1520	1520	ALCAN	20.25	21.25
		DAI ICHI KANGYO	2540	2570	BELL	45.38	45.25
130.25	129.90	DAIWA SEC.	1330	1330	BANK OF NS	19.13	19.13
		HITACHI	1010	1000	CAN.PAC.	18.63	19.00
1.71	1.70	HONDA MOT.	1570	1560	INASCO	32.50	32.63
		JAPAN AIRLINES	1200	1170	LAIDLAW	11.50	12.38
170.20	171.05	NEC	1270	1260	MOORE	27.38	28.38
		NOMURA SEC.	1670	1690	NORANDA	18.13	18.13
1.93	1.92	NIPPON STEEL	419	412	PLACER DOME	13.13	13.38
119.70	120.53	MAZDA	521	515	POWER CORP.	15.13	15.25
88.49	88.46	SONY	5150	5190	ROYAL BANK	26.88	26.88

[A]GENDA [CUR]AÇAO

[DI]ENST ARTSEN
[Patiënten v]an de artsen van Bandabao [...] kunnen in spoedgevallen [...]641656 bellen en dan het [antwoord]apparaat afluisteren. De [patiënten] van de andere medische dis[...] kunnen voor spoedgevallen de [pra]ktijk van hun eigen huisarts [bellen;] het antwoordapparaat zal dan [...] wie de dienstdoende arts is.

[TANDA]RTS
[...]e patiënten)
[De] dienstdoende arts belt U tel.: [...]25100.

[W]IJKVERPLEGING

[WITTE GE]LE KRUIS
[Wijkv]erpleging 'Prinses Margriet': con[sultatiebur]eaus te Sta Maria: tel.: 682344, [...]en 682947; Montagne Abao: tel.: [...]en Kaya Fensu (Koraal Specht): [...]77; hoofdkantoor te Sta Maria 17, [geopend] van 07.00-12.30/13.00-17.00 [...] 16 oktober t/m 22 oktober na [17.00 uur] bereikbaar: zuster Botermans, [...]2.

[CENTR]ALE WIJKVERPLEGING
[...] Gosieweg 15, tel.: 692231/ [...] geopend van 07.00-17.00 uur; de [wacht hee]ft zuster Caupain, tel.: 688614, [...]027-053 b.g.g. 691838.
[...] Bandabao, Groot Sta Martha [...]: 642555; geopend van 14.00-[...]; de wacht heeft zuster Cau[pain, tel.:] 688614.

[K]LINIEK RIO CANARIO
[...]weg Noord 43, tel.: 44510, [...]691863 en 691838; voor infor[matie over] prenatale zorg en zorg gedu[rende] de bevalling.
[Consultatieb]ureau zuigelingen: iedere donde[rdag] van 13.30-16.00 uur.
[Consultatieb]ureau peuters: iedere dins[dag] van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: 642956 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum), tel.: 685022/ 685023.

Punda
Santa Rosa, Santa Rosaweg 56, tel.: 77679/77650.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

VRIJDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-16.00 uur 'Regent Star' (MBJ)
12.00-18.00 uur 'Sagafjord'.
****

[Verk]oopverbod blijft nog van kracht:
[Pr]oductie kan hervat bij [Va]n Melle in Sao Paulo

[SA]O PAULO - Het [gezon]dheidssecretariaat [van d]e Braziliaanse staat [Sao Pa]ulo heeft de tijde[lijke slu]iting en het pro[ductiev]erbod van de Van [Melle sn]oepfabriek in Bra[zilië op]geheven, nu na een [grondi]g onderzoek is [gebleke]n dat er tijdens [het pro]ductieproces geen [cocaïn]e in de snoepjes van [het mer]k is gestopt.

[Het Br]aziliaanse filiaal van [Van Me]lle, Melbra SA, werd [vorige] week door de autori[teiten] gesloten nadat in ver[schille]nde delen van het land [bleek] dat snoepjes van Van [Melle] met cocaïne waren inge[spoten]. Dit leidde tot een [ware] angstpsychose onder [Brazi]liaanse kinderen en hun [ouders]. Hierdoor leed Van [Melle] in Brazilië in twee [weke]n tijd een verlies van [meer] dan een miljoen [gul]den. Tonnen snoep van het merk werden door de politie in de detailhandel in beslag genomen. Vele snoepjes vertoonden een klein gaatje dat zou duiden op het gebruik van een injectienaald.

De verkoop van het snoep is intussen nog steeds niet vrijgegeven. Het is niet bekend of de Van Melle fabriek zijn productie weer gaat starten, aangezien dat met het heersende verkoopverbod weinig zin heeft.

De directeur van de Gezondheidsdienst van Sao Paulo, Enir Guerra de Macedo, verklaarde: "Het staat nu vast dat de cocaïne die in bepaalde ladingen snoepjes van Van Melle werd aangetroffen, met zekerheid buiten de fabriek van het bedrijf is aangebracht". De federale politie blijft de mysterieuze zaak onderzoeken.

Financieel Nieuws

All time high voor Dow Jones
AMEV en AEGON wisselen stuivertje

AMSTERDAM — Vanmorgen heeft Wall Street even iets gas teruggenomen, na het all time high record van gisteren: met een winst van twintig punten sloot de Dow Jones gisteren op 3.061,72.

De dollar moest iets terug op f.1,9180 nu de geruchten over een verdere rentedaling in de Verenigde Staten weer sterker worden.

Londen kon met een kleine tien punten verder omhoog naar 2.588,7 punten en Frankfurt moest ruim vijf punten prijsgeven op 1.564,51 punten.

Op het Amsterdamse Damrak was spake van een saaie handel. Amev moest na de winst van gisteren tien stuivers terug op f.47,40, maar die kwamen ten goede aan Aegon, die met zestig cent winst op f.112,40 kon sluiten.

Beleggers zijn niet zeker over de emissie van mogelijk vierhonderd miljoen gulden van Fokker. En in deze markt wordt onzekerheid afgestraft met een verlies van negentig cent op f.29,30.

Veel vraag (vooral uit de Verenigde Staten) bestond er voor KLM. In het land van Uncle Sam staan de luchtvaartmaatschappijen in de belangstelling en daar vaart de KLM wel bij met een stijging van één gulden op f.37,10.

Voor Philips lijken de vooruitzichten somberder te zijn, dan dat men een paar maanden geleden vermoedde. Op geruchten over het passeren van het dividend dit jaar, daalde de elektronikareus negen dubbeltjes op f.33,90.

Elsevier wist vandaag dezelfde winst te boeken als gisteren en sloot negentig cent hoger op f.91,30. Ook Wolters Kluwer mocht weer mee omhoog met een winst van zestig cent op f.57,70.

Er lijkt een redder voor Air Holland aan te komen. Het fonds van dit zwaar in de problemen verkerende luchtvaartbedrijf opende vanmorgen twee dubbeltjes hoger op f.1,70, maar moest uiteindelijk genoegen nemen met een dubbeltje verlies.

Er bestond speculatieve vraag naar Homburg, dat steeg van f.1,25 naar f.1,45.

***

De computerdivisie van BOEING heeft van het VS-leger een order van 1,6 miljard dollar gekregen voor de installatie van een computernetwerk. Boeing heeft daarmee concurrent Computer Sciences het nakijken gegeven.

Dollar vanmorgen fractie hoger in Amsterdam
Dow Jones breekt record

NEW YORK - Dank zij een stijging van 20,35 punten heeft de Dow Jones-index van de Newyorkse effectenbeurs woensdag een record weten te bereiken. De slotstand van 3061,72 punten zat ruim boven het vorige record, dat met 3055,24 punten dateert van 28 augustus dit jaar. De dollar deed het rustiger aan en was tevreden met een kleine verhoging.

Het record voor Wall Street kwam niet uit de lucht vallen, want in de vier voorgaande dagen was de beursindex al met in totaal 95 punten omhoog gegaan. Niettemin leek er woensdag een beetje de klad in te komen, aldus een handelaar, die erop wees dat de stijging van IBM van dinsdag niet doorzette. De definitieve stijging deed zich voor in het laatste deel van de handel, toen de grens van de 3050-punten na veel aarzelen werd gepasseerd. De Dow Jones-index kan verder stijgen tot 3075 punten als het aflopen van opties en termijncontracten aanstaande vrijdag gunstig uitvalt, zo werd gezegd.

De aandelenhandel kreeg woensdag een steuntje in de rug van kwartaalresultaten van Amerikaanse bedrijven die meevielen. Bovendien is er kans op verlaging van de rente in de VS, waardoor aandelen een betere belegging vormen.

IN AFWACHTING

De dollar is vanmorgen in Amsterdam een fractie in koers gestegen bij een rustige handel. De Amerikaanse munteenheid liet rond tien uur een koers van Nf 1,9180 aantekenen op de Amsterdamse wisselmarkt tegenover een slot van Nf 1,9160 op woensdag. De handel was in afwachting van de cijfers over de Amerikaanse economie, die in de loop van de middag worden gepubliceerd. De handelscijfers over augustus en de inflatie in september zijn daarvan de belangrijkste. Later volgen nog de cijfers over de industriële productie van september.

De verwachting is dat de dollar ook na de bekendmaking van de cijfers niet veel in koers zal afwijken. Pas als de cijfers ver afwijken van de voorspellingen zullen handelaren echt in beweging komen.

Amsterdamse zakenman Langedijk:
Redder meldt zich voor Air Holland

AMSTERDAM - Er is een nieuwe redder opgestaan voor Air Holland. De Amsterdamse zakenman Langedijk van Troy Europe onderzoekt "of er een mogelijkheid is Air Holland nieuw leven in te blazen". Vandaag (donderdag) is er een gesprek met mogelijke financiers, zo heeft Langedijk woensdag verklaard voor de NCRV-radio.

Langedijk wil "het nieuwe Air Holland" van start laten gaan met drie toestellen. Dat heeft tot gevolg dat een groot deel van het personeel zonder werk komt te zitten. "Maar met die drie toestellen kunnen we een heel gezonde basis onder de onderneming leggen", aldus Langedijk. Hij zegt Nf 25 miljoen nodig te hebben voor het reddingsplan. Op de vraag hoe groot de kans is dat Air Holland op 1 november weer de lucht ingaat, antwoordde Langedijk dat hij dat niet in een percentage kan uitdrukken. "Stel dat ik zeg: 99 procent en het gaat niet door, dan wordt het net die ene procent."

Bewindvoerder Pannevis van Air Holland zei in het afgelopen weekeinde dat in het reddingsplan twee scenario's zijn opgenomen. Een "realistisch-optimisch" scenario volgens welk Air Holland volgend jaar zomer een vliegtuig in de lucht zou kunnen hebben, in de winter twee en in het voorjaar van 1993 drie. Het pessimistische scenario houdt volgens Pannevis in dat een jaar lang voor derden wordt gevlogen en dat het "realistisch,-optimistische" scenario daardoor een jaar opschuift.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 17 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.55	1.57	1.59
PND STERLING	2.97	3.025	3.085
NED GLD	92.03	92.75	93.55
ZW FRANCS	118.98	119.70	120.50
FR FRANCS	29.37	30.47	31.17
DUITSE MARK	103.85	104.57	105.37
IT LIRE	1.07	1.37	1.43
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.60
JAPANSE YEN	136.70	137.56	138.36
ECU	-.-	214.59	215.39

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF DONDERDAG 17 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Advies voor ontvlechting van belangen
Fentener van Vlissingen uit directe leiding Noro

AMSTERDAM - Bij Noro, een groep beleggingsfondsen van institutionele beleggers en (meestal rijke) particulieren, dat wordt gecontroleerd door de familie Fentener van Vlissingen, zal een ontvlechting van belangen plaatsvinden. Noro Holding is een op Curaçao gevestigde nv.

Tot nu toe was het zo, dat grootaandeelhouder John Fentener van Vlissingen via zijn Noro Holdings en de beheersmaatschappij Noro Management advisory service (NMAS) de controle had over de groep. Dat leidde in mei van dit jaar tot onenigheid met andere aandeelhouders, die hem verwijten deden over gebruik van voorwetenschap en schuiven met belangen in eigen voordeel. Deze ruzie met aandeelhouders leidde tot een rapport in die zin van een commissie van aandeelhouders, dat nooit openbaar is gemaakt.

In opdracht van NMAS is door de organisatieadviseur Horringa en De Koning nu een rapport opgesteld over de werkwijze van de directie van deze vennootschap. Commissarissen van Noro Properties hebben met steun van G. Timmer RA, oud-voorzitter van KPMG Klynveld een onderzoek ingesteld naar het gestelde in het rapport van de aandeelhouderscommissie. Timmer geeft als algemene conclusie over de vermeende benadeling van aandeelhouders, dat er geen aanleiding is gevonden voor het vermoeden, dat "er sprake is van misbruik van voorwetenschap of het opzettelijk schuiven met belangen ten nadele van de aandeelhouders.

SCHULDBEKENTENIS

Noro zal als uitvloeisel van de onderzoeken de directievoering over de Noro-fondsen van het aandeelhouderschap scheiden. Dat betekent, dat de heer Fentener van Vlissingen uit de directie leiding van Noro zal verdwijnen. Zijn betrokkenheid via NMAS wil hij daarna op afstand via een commissariszetel voortzetten. Een termijn voor zijn vertrek is niet vastgesteld. Dat hangt ook af van het aantrekken van een nieuwe directeur van buitenaf, naast de bestaande directeuren F. Mouthaan en H.A. Kempers.

Fentener van Vlissingen ziet zijn aangekondigde vertrek niet als een schuldbekentenis. Hij wees er in een toelichting op de nu opgestelde plannen op, dat hij al enkele jaren geleden de wens te kennen heeft gegeven zich terug te trekken. Juist aandeelhouders verzetten zich hiertegen. Nu zegt hij dat het na vijftien jaar echt wel tijd is om te vertrekken. "Net als voor mijn broers (die altijd actief zijn geweest in het Utrechtse familieconcern SHV) zijn er voor mij nog veel andere activiteiten die de aandacht vragen".

Tegelijk met de ontvlechting van de belangen van Fentener van Vlissingen en die van Noro zal Noro zich op advies van Horringa en De Koning terugtrekken op de kernactiviteiten. Dat zijn de onroerend-goedsector in Amerika en de verstrekking van durfkapitaal in Amerika en Europa. Het houdt in dat de vastgoedbelangen in Europa zullen verdwijnen. Ook hier is de termijn waarop dit zijn beslag zal krijgen, niet vastgelegd. Er zullen echter geen nieuwe activiteiten worden ontplooid. Van gedwongen verkopen zal echter geen sprake zijn, aldus Fentener van Vlissingen.

De snel gegroeide Noro is in het verleden vooral in de VS succesvol geweest. Van de totale beleggingen van Nf drie miljard heeft 55 procent betrekking op Amerikaans onroerend goed. In Europa deed Noro het veel slechter.

Over de rol van Fentener van Vlissingen bij Noro zegt Horringa en De Koning, dat voor veel beleggers, vooral particulieren, het feit dat hij zelf belegde in de fondsen onder beheer van zijn NMAS een van de pijlers was waarop Noro zich van de concurrentie onderscheidde. Dit onderdeel van de positionering van NMAS is nu achterhaald. Juist in een tijd van tegenvallende resultaten stelt de tweeslachtigheid in belangen van Fentener van Vlissingen de geloofwaardigheid van NMAS als objectieve behartiger van de belangen in een bepaald fonds ter discussie.

De uitvoering van de plannen bij NMAS zal worden begeleid door een commissie, die onder voorzitterschap staat van oud-Storktopman jhr. F.O.J. Sickinghe, die enige tijd geleden al was aangetrokken als "troubleshooter". Deze commissie blijft bestaan tot bij de vennootschap een raad van commissarissen is geïnstalleerd, waarvan wellicht jhr. Sickinghe eveneens lid zal zijn. De andere leden van de commissie zijn drs. J. Simons (bestuursvoorzitter van het Bouwfonds Nederlandse gemeenten) en drs. A. Schuitemaker (oud-bestuurslid SHV). Omwille van de onafhankelijke opstelling van het management van MNAS zal de naam Noro verder worden voorbehouden aan de fondsen, die door deze organisatie worden bestuurd. Daarom zal de naam Noro Holdings wegens haar aandeelhouderschap van NMAS op korte termijn worden gewijzigd.

Het IMF heeft BANGLADESH een extra krediet van 123 miljoen dollar toegezegd bovenop een eerder krediet van 346 miljoen dollar dat werd verstrekt in het kader van een driejarig programma dat begon in het financiële jaar 1990/91. Het fonds heeft hiertoe besloten nadat de regering van het land had beloofd de economie verder te zullen saneren.